

# Hseid Hliub Dliux

## 启示录

### Qend Hveb Haib Nais Vut

**1** Yeeb Sub Jib Duf bangf laib yangs hliub dliux, dios Wangx Waix baib nenx, hot nenx dad dol hfuld gid nongt jangx dax yel id xangs nenx bangf dol khad, nenx ghax baib dail hxab mongl xangs nenx bangf dail khad Yof Haid. <sup>2</sup>Yof Haid weid Yeeb Sub Jib Duf ait dad deix, ghax sail dad Wangx Waix bangf dol jax lil sul nenx ngit bongf bax linf dol id dax zend mind. <sup>3</sup>Dol duf benx dud nongd bangf dol hseid bub sod id, sul dol hngand haib des vut gid diongb bangf dol hveb id, sail dios dol jas vut, yenb weid ghab hnaib lol leit dax yel yangx.

<sup>4</sup>Yof Haid hxad hsent diot Yad Xid Yad xongs laib jaod huid. Bob deid gangl dail Wangx Waix xangf denx niangb、xangf nongd niangb、xuk hnaib niangb hsak hsak mongl id, gangl xongs Dail Dliux niangb nenx bangf laib ghob yenl wangx gid denx id, <sup>5</sup>haib gangl Yeeb Sub Jib Duf, dail ed hvib deix ait dad deix, diangd ves gangl khangd das lol hsat denx haib ait dol wangx fangb dab bangf dail hfuld id, dad dol ngenb dieex、hxed vut baib mangx.

Nenx hliib bib, dad nenx bangf dol hxangd ait bib zuk faf dol zeid (“zuk faf” maix dol dud sangs lul hxad hot

### 前言和问候

**1** 耶稣基督的启示，就是神赐给他，叫他将必要快成的事指示他的众仆人，他就差遣使者晓喻他的仆人约翰。<sup>2</sup>约翰便将神的道和耶稣基督的见证，凡自己所看见的，都证明出来。<sup>3</sup>念这书上预言的和那些听见又遵守其中所记载的，都是有福的，因为日期近了。

<sup>4</sup>约翰写信给亚细亚的七个教会。但愿从那昔在、今在、以后永在的神，和他宝坐前的七灵，<sup>5</sup>并那诚实作见证的，从死里首先复活，为世上君王元首的耶稣基督，有恩惠、平安归与你们。

他爱我们，用自己的血使我们脱离罪恶（“脱离”有古卷

“sad mongl”), <sup>6</sup>dail ait bib jangx laib guaif bangf dol naix, ait nenx Bak Waix bangf dol xangs jongb. Bob deid laib nangx tob gil xil、gid vof vas baib nenx leit hsak hsak mongl. Ab Menb.

<sup>7</sup>Ngit af!

Nenx jix dol dent ent lol leit yangx.

Bax linf dol hniub mais seix nongt ngit bongf nenx, dol naix cot nenx id seix nongt ngit bongf nenx,

fangb dab bangf dangx dol minf cuf sail nongt weid nenx genx.

Dol hveb nend dios dol hveb jix zenb.

Ab Menb.

<sup>8</sup>Ab Ghab Wangx Waix hmat: “Wil dios Ab Lab Faf, wil dios Wof Meif Gaf (“Ab Lab Faf, Wof Meif Gaf” ghax dios ghab hniub leix Xib Laf bangf laib hsat hfud haib laib hsat ghangb), dios Dail Vas Jul Gid xangf denx niangb、xangf nongd niangb、xuk hnaib niangb hsak hsak mongl.”

### Jib Duf Bangf Laib Yangs Mais Dlub

<sup>9</sup>Wil, Yof Haid, mangx bangf dail jid dax, dail sul mangx niangb Yeeb Sub bangf gid xad、laib guaif haib yud yangs id xit seix maix gul ghab mais, weid Wangx Waix bangf dol jax lil haib weid Yeeb Sub ait dad deix, ghax niangb laib haix dox bit hot Baf Mof id. <sup>10</sup>Niangb ab Ghab bangf hnaib id wil dot Dail Dliux Waix qangt hvib, hngand niangb wil dangl ghangb maix dol hveb hlieb liek lial bab lial lid id, hmat: <sup>11</sup>“Mongx ngit bongf dol id, nongt hxad niangb benx dud gid niangs, baib xongs laib jaod huid niangb Yix Fuf Sox、Sib Meix Naf、Bif Jab Mof、Teib Yax Teib Lax、Sab Dif、Feib Lab Tieef Feib haib Lox Dix Jab.” <sup>12</sup>Wil diangd mais lol, sangx hxid dios

作“洗去”), <sup>6</sup>又使我们成为国民, 作他父神的祭司。但愿荣耀、权能归给他, 直到永永远远。阿们。

<sup>7</sup>看那!

他驾云降临。

众目要看见他, 连刺他的人也都要看见他,

地上的万族都要因他哀哭。

这话是真实的。

阿们。

<sup>8</sup>主神说: “我是阿拉法, 我是俄梅戛 (“阿拉法, 俄梅戛”乃希腊字母首末二字), 是昔在、今在、以后永在的全能者。”

### 基督的异象

<sup>9</sup>我约翰就是你们的弟兄, 和你们在耶稣的患难、国度、忍耐里一同有份, 为神的道, 并为给耶稣作的见证, 曾在那名叫拔摩的海岛上。<sup>10</sup>当主日, 我被圣灵感动, 听见在我后面有大声音如吹号, <sup>11</sup>说: “你所看见的, 当写在书上, 达与以弗所、士每拿、别迦摩、推雅推喇、撒狄、非拉铁非、老底嘉那七个教会。”<sup>12</sup>我转过身

dail xid des wil hmat hveb; jus diangd lol, ghax ngit bongf xongs dail det jeb jis denb. <sup>13</sup>Niangb dol det jis denb nend bangf ghab diongb, maix ib dail liek Daib Dial Naix, jox jid nangl pangb ud dad dlod leit dol lob, gangb gek kheib hlat jeb. <sup>14</sup>Nenx bangf laib khob sul dol ghab dliub hfud dlub liek dol ghab dliub lid, liek dol bait; dol hniub mais liek ghab nif dul; <sup>15</sup>dol lob liek dol dex yux niangb laib tongd gid niangs gas gus lius id; dol hveb liek dol hveb eb hlieb eb yut xit dlod. <sup>16</sup>Nenx jil bil deix gangf xongs laib daib ghaib, gangl nenx bangf laib lot fal dax ib diangb dangd ob pit hmid; laib vangx mangl liek laib hnaib naf fangx id.

<sup>17</sup>Wil jus ngit bongf ghax gos dlongl diot nenx bangf dol lob dangl hfud, liek das yangx id. Nenx dad jil bil deix neif wil hmat: "Ax gid hxib. Wil dios dail hsat gid denx, wil dios dail hsat dangl ghangb, <sup>18</sup>dail dios dail niangb ves; wil bend das yangx, xangf nongd diangd ves lol yangx, ves hsaq hsaq mongl; seix dail gangf gid das sul jox fangb dliangb dab bangf diangb det diux. <sup>19</sup>Ait nend, mongx nongt hxad mongx ngit bongf dol id, xangf nongd niangb haib xuk hnaib nongt jangx dol hfud gid id. <sup>20</sup>Dongf sos mongx ngit bongf wil jil bil deix xongs laib daib ghaib sul xongs dail det jeb jis denb bangf laib khangd vik liuf id: Xongs laib daib ghaib id ghax dios xongs laib jaod huid bangf xongs dail hxab waix; xongs dail det jis denb ghax dios xongs laib jaod huid."

### Hxad Hsent Diot Yix Fuf Sox Laib Jaod Huid

**2** "Mongx nongt hxad hsent diot dail hxab waix niangb Yix Fuf Sox laib jaod huid, hmat: 'Dail bil deix gangf xongs laib daib ghaib haib hangb

来，要看是谁发声与我说话；既转过来，就看见七个金灯台。<sup>13</sup>灯台中间，有一位好像人子，身穿长衣，直垂到脚，胸前束着金带。<sup>14</sup>他的头与发皆白，如白羊毛，如雪；眼目如同火焰；<sup>15</sup>脚好像在炉中锻炼光明的铜；声音如同众水的声音。<sup>16</sup>他右手拿着七星，从他口中出来一把两刃的利剑；面貌如同烈日放光。

<sup>17</sup>我一看见，就仆倒在他脚前，像死了一样。他用右手按着我，说：“不要惧怕。我是首先的，我是末后的，<sup>18</sup>又是那存活的；我曾死过，现在又活了，直活到永永远远；并且拿着死亡和阴间的钥匙。<sup>19</sup>所以你要把所看见的，和现在的事，并将将来必成的事，都写出来。<sup>20</sup>论到你所看见在我右手中的七星和七个金灯台的奥秘：那七星就是七个教会的使者；七灯台就是七个教会。”

### 给以弗所教会的信

**2** “你要写信给以弗所教会的使者，说：‘那右手拿着七星，在七个

niangb xongs dail det jenb jis denb gid diongb hangb id, hmat: <sup>2</sup>Wil bub mongx ait dol id, jend gheb, yud yangs, seix bub mongx yud ax dot naix yangf. Mongx seix bend hxit dol nongf ghab nongf dios hxab lil niox qab ax dios dol hxab lil id, xangb gos nenx dol dios dol dliot. <sup>3</sup>Mongx seix yud dot, bend weid wil bangf laib bit jul ves, seix ax gos ves. <sup>4</sup>Ait nend hul, wil maix ib jens hfud gid tat mongx, ghax dios mongx dlius mongx niongl qend hfud bangf jox hvib hlib id mongl yangx. <sup>5</sup>Ait nend mongx nongt diangd nos hxid mongx dios baix gangl hangd deis lol, dail nongt diangd hvib lol, ait dol gheb gid niongl qend hfud ait id. Hangd mongx ax diangd hvib, wil ghax dax leit mongx khangd nend, yax mongx bangf dail det jis denb gangl khangd qut ghot mongl. <sup>6</sup>Ait nend hul, mongx dail maix ib jens hfud gid vut: Mongx saib ib dangx naix Nif Gob Lab ait dol hfud gid id, dol nend seix dios wil saib dol id. <sup>7</sup>Dail Dliux Waix des dol jaod huid hmat dol hveb id, dail maix ghab naix ghax nongt zongb naix. Dail dot yenf id, wil nongt dad Wangx Waix laib wangx ghangb hvib gid diongb dail det ghab nangs bangf dol zend id baib nenx nongx.’”

### Hxad Hsent Diot Sib Meix Naf Laib Jaod Huid

<sup>8</sup>“Mongx nongt hxad hsent diot dail hxab waix niangb Sib Meix Naf laib jaod huid, hmat: ‘Dail hsat gid denx, dail hsat dangl ghangb, gangl das diangd ves lol id hmat: <sup>9</sup>Wil bub mongx jas xad jas hxat (nix qab mongx dios dail dlas), seix bub dol hot nongf ghab nongf dios dol naix Yuf Taid id hmat dol hveb yangf id, niox qab nenx dol ax dios dol naix Yuf Taid, nongf dios dol naix sul Sax Daid xit seix niangb id het. <sup>10</sup>Mongx ax gid hxib mongx nongt jas dol

金灯台中间行走的说：<sup>2</sup>我知道你的行为、劳碌、忍耐，也知道你不能容忍恶人。你也曾试验那自称为使徒却不是使徒的，看出他们是假的来。<sup>3</sup>你也能忍耐，曾为我的名劳苦，并不乏倦。<sup>4</sup>然而有一件事我要责备你，就是你把起初的爱心离弃了。<sup>5</sup>所以应当回想你是从哪里坠落的，并要悔改，行起初所行的事。你若不悔改，我就临到你那里，把你的灯台从原处挪去。<sup>6</sup>然而，你还有一件可取的事，就是你憎恶尼哥拉一党人的行为，这也是我所憎恶的。<sup>7</sup>圣灵向众教会所说的话，凡有耳的，就当听。得胜的，我必将神乐园中生命树的果子赐给他吃。”

### 给士每拿教会的信

<sup>8</sup>“你要写信给士每拿教会的使者，说：那首先的、末后的、死过又活的说：<sup>9</sup>我知道你的患难，你的贫穷（你却是富足的），也知道那自称是犹太人所说的毁谤话，其实他们不是犹太人，乃是撒但一伙的人。<sup>10</sup>你将要受的苦

hxat id. Dail hfud dliangb nongt dad mangx bangf ob bib laix las lox mongl, ait mangx gos hxit gos hved, mangx nongt jel xad jangx juf hnaib. Mongx nongt heib hvib leit das mongl, wil ghax baib mongx jox nangs bangf laib mos tob fangx. <sup>11</sup>Dail Dliux Waix des dol jaod huid hmat dol hveb id, dail maix ghab naix ghax nongt zongb naix. Dail dot yenf id, nongt ax diangd jel das ib dias yel.' ”

### Hxad Hsent Diot Laib Jaod Huid Bif Jab Mof

<sup>12</sup>“Mongx nongt hxad hsent diot dail hxab waix niangb Bif Jab Mof laib jaod huid, hmat: ‘Dail maix diangd dangd ob pit hmid id hmat: <sup>13</sup>Wil bub mongx laib khangd qut, ghax dios bet maix Sax Daid laib ghob yenl wangx id; Aib Tif Pad, wil bangf dail naix heib hvib ait dad deix niangb mangx gid diongb, Sax Daid niangb jox fangb gos maf hxot id, mongx nangl nangl ved wil bangf laib bit bub diub, ax dlius wil bangf dol jax lil mongl. <sup>14</sup>Niox qab, maix ob bib jens hfud gid wil nongt tat mongx, yenb weid niangb mongx khangd nend, maix naix hnangd Bab Laif khab job; dail Bab Laif nongd bend khab job Bab Lef jeb laib vib ghangl dliangl lob diot dol naix Yix Saif Lieef ghab mais, ait nenx dol nongx dol hut qet nos haib ut ait wid yus. <sup>15</sup>Mongx khangd nend seix maix naix des Nif Gob Lab ib dangx naix bangf dol khab job id. <sup>16</sup>Ait nend mongx nongt diangd hvib; ax diangd hvib nend, wil ghax nongt dax mongx khangd nend dax yel, dad wil laib lot gid diongb bangf diangb dangd guf nenx dol. <sup>17</sup>Dail Dliux Waix des dol jaod huid hmat dol hveb id, dail maix ghab naix ghax nongt zongb naix. Dail dot yenf id, wil nongt dad dol Mab Naf vik id baib nenx, dail baib

你不用怕。魔鬼要把你们中间几个人下在监里，叫你们被试炼，你们必受患难十日。你务要至死忠心，我就赐给你那生命的冠冕。<sup>11</sup> 圣灵向众教会所说的话，凡有耳的，就当听。得胜的，必不受第二次死的害。”

### 给别迦摩教会的信

<sup>12</sup>“你要写信给别迦摩教会的使者，说：‘那有两刃利剑的说：<sup>13</sup> 我知道你的居所，就是有撒但座位之处；当我忠心的见证人安提帕在你们中间、撒但所住的地方被杀之时，你还坚守我的名，没有弃绝我的道。<sup>14</sup> 然而有几件事我要责备你，因为在你那里，有人服从了巴兰的教训；这巴兰曾教导巴勒将绊脚石放在在以色列人面前，叫他们吃祭偶像之物，行奸淫的事。<sup>15</sup> 你那里也有人照样服从了尼哥拉一党人的教训。<sup>16</sup> 所以你当悔改；若不悔改，我就快临到你那里，用我口中的剑攻击他们。<sup>17</sup> 圣灵向众教会所说的话，凡有耳的，就当听。得胜的，我必将那隐藏的吗哪

nenx ib dleif vib dlub haib, dleif vib gid waix hxad laib bit hvib; bax dail qeb dot id niox, ax maix naix xangk.' ”

### Hxad Hsent Diot Teib Yax Teib Lax Laib Jaod Huid

<sup>18</sup>“Mongx nongt hxad hsent diot dail hxab waix niangb Teib Yax Teib Lax laib jaod huid, hmat: ‘Dail Daib Dial Wangx Waix, dail hniub mais liek ghab nif dul, dol lob liek dol dex yux gas gus lius id, hmat: <sup>19</sup>Wil bub mongx ait dol id、hvib hlib、hvib hsent、gangt ngas haib yud yangs; seix bub mongx niangb hsat ghangb ait dol hfud gid vut id not hxangt niongl qend hfud ait dol id mongl. <sup>20</sup>Niox qab, maix ib jens hfud gid wil nongt tat mongx, ghax dios mongx yangs dail jib mais Yeeb Xix Bif, nenx nongf ghab nenx dios dail xangs bub sod id dax khab job wil bangf dol khad, hlud nenx dol ut ait wid yus haib nongx dol hut qet nos. <sup>21</sup>Wil bend baib nenx ghab hxib deid diangd hvib yangx, nenx ut ait wid yus ax niut diangd hvib. <sup>22</sup>Ngit af! Wil nongt ait nenx mongb bit diot laib ghab qut. Dol sul nenx ut ait wid yus id, hangd ax diangd hvib nend, wil seix nongt ait nenx dol xit seix jas xad yangf hlieb. <sup>23</sup>Wil nongt maf das diel naix des nenx id (“diel naix” dud Xjb Laf hxad hot “daib”), ait dangx dol jaod huid bub jul, wil dios dail hxid naix jox hvib, ngit naix hfud nais id het. Wil nongt des mangx ait dol hfud gid id diangd hfud diot mangx. <sup>24</sup>Mangx dol naix leif niangb Teib Yax Teib Lax nongd, ghax dios bax linf dol naix ax hngand dol khab job id, ax bub dluf maix naix gol ait “Sax Daid bangf dol lil dob liex” dol hveb id, wil xangs mangx mongl, wil ax dub diangb ghangx gid

赐给他，并赐他一块白石，石上写着新名；除了那领受的以外，没有人能认识。”

### 给推雅推喇教会的信

<sup>18</sup>“你要写信给推雅推喇教会的使者，说：‘那眼目如火焰，脚像光明铜的神之子说：<sup>19</sup>我知道你的行为、爱心、信心、勤劳、忍耐；又知道你末后所行的善事，比起初所行的更多。<sup>20</sup>然而有一件事我要责备你，就是你容让那自称是先知的妇人耶洗别教导我的仆人，引诱他们行奸淫，吃祭偶像之物。<sup>21</sup>我曾给她悔改的机会，她却不肯悔改她的淫行。<sup>22</sup>看哪！我要叫她病卧在床。那些与她行淫的人，若不悔改所行的，我也要叫他们同受大患难。<sup>23</sup>我又要杀死她的党类（“党类”原文作“儿女”），叫众教会知道，我是那察看人肺腑心肠的，并要照你们的行为报应你们各人。<sup>24</sup>至于你们推雅推喇其余的人，就是一切不从那教训，不晓得他们素常说撒但深奥之理的人，我告诉你

hsab niangb mangx jox jid yel. <sup>25</sup>Nend hul mangx maix dol id ghax nongt ved vut, dangl leit dliel hxot wil lol leit id. <sup>26</sup>Dail dot yenf haib des vut wil bangf dol mind lind ait leit waix mongl id, wil nongt baib nenx ghab jed yent ghend niangs dol guaif fangb dab; <sup>27</sup>nenx nongt dad det nias hlet ghend nenx dol (“ghend” dud Xib.Laf hxad hot “ved”), dib nenx dol liek dail xangs hfab ongt xongs dib dol tok xongs dus zangl jul id, <sup>28</sup>liek laib ghab jed yent wil seik gangl wil Bak diub bil lol id. Wil dail dad laib daib ghaib khangd sod baib nenx. <sup>29</sup>Dail Dliux Waix des dol jaod huid hmat dol hveb id, dail maix ghab naix ghax nongt zongb naix.’”

### Hxad Hsent Diot Sab Dif Laib Jaod Huid

**3** “Mongx nongt hxad hsent diot dail hxab waix niangb Sab.Dif laib jaod huid, hmat: ‘Dail maix Wangx Waix bangf xongs Dail Dliux sul xongs laib daib ghaib id, hmat: Wil bub mongx ait dol id, des laib bit dax mongx dios dail ves, hmat khangd deix lol dios dail das het. <sup>2</sup>Nins vut nenk daib, ait dol leif lol das ax vongs id gek dul dax (“das ax vongs” dud Xib.Laf hxad hot “das”); yenb weid wil bongf mongx ait dol gheb gid id niangb Wangx Waix ghab mais ax maix ib diel vut jus guf. <sup>3</sup>Ait nend, nongt diangd nos hxid mongx ait deis seik haib ait deis zongb naix; dail nongt des vut, nongt diangd hvib. Hangd ax nins diangs nend, wil nongt dax mongx khangd nend dax, liek dail ghet hseib jus diel. Wil xangf deis dax leit, mongx seix ax bub yel. <sup>4</sup>Niox qab niangb Sab.Dif mongx nangl nangl maix ob bib laix dios dol ax bil nongf ait wat niat nongf bangf dol ud, nenx dol nongt nangl pangb ud dliub sul wil hangb jus gid, yenb weid nenx dol dios dol naix pait gos liek nend.

们：我不将别的担子放在你们身上。<sup>25</sup>但你们已经有的，总要持守，直等到我来。<sup>26</sup>那得胜又遵守我命令到底的，我要赐给他权柄制伏列国；<sup>27</sup>他必用铁杖辖管他们（“辖管”原文作“牧”，将他们如同窑户的瓦器打得粉碎，<sup>28</sup>像从我父领受的权柄一样。我又要把晨星赐给他。<sup>29</sup>圣灵向众教会所说的话，凡有耳的，就当听。”

### 给撒狄教会的信

**3** “你要写信给撒狄教会的使者，说：‘那有神的七灵和七星的说：我知道你的行为，按名你是活的，其实是死的。<sup>2</sup>你要警醒，坚固那剩下将要衰微的（“衰微”原文作“死”）；因我见你的行为，在我神面前，没有一样是完全的。<sup>3</sup>所以要回想你是怎样领受，怎样听见的；又要遵守，并要悔改。若不警惕，我必临到你那里，如同贼一样。我几时临到，你也决不能知道。<sup>4</sup>然而在撒狄，你还有几名是未曾污秽自己衣服的，他们要穿白衣与我同行，因为他们是配得过

<sup>5</sup>Dail dot yenf id, nongt ait nend nangl pangb ud dlub, wil seix ax hxangt nenx bangf laib bit niangb benx dud ghab nangs mongl; dail nongt niangb Bak ghab mais haib Bak bangf dol hxab waix ghab mais cenf rend nenx bangf laib bit. <sup>6</sup>Dail Dliux Waix des dol jaod huid hmat dol hveb id, dail maix ghab naix ghax nongt zongb naix.' ”

### Hxad Hsent Diot Feib Lab Tieef Feib Laib Jaod Huid

<sup>7</sup>“Mongx nongt hxad hsent diot dail hxab waix niangb Feib Lab Tieef Feib laib jaod huid, hmat: ‘Dail hxab niangx hxab ngas、jix zenb、gangf Dad Weid bangf diangb det diux, buk yangx ghax ax maix naix hsk niangs, hsk yangx ghax ax maix naix buk niangs id, hmat: <sup>8</sup>Wil bub mongx ait dol id, mongx maix nenk daib dliangl ves hul, seix des vut wil bangf dol jax lil, ax maix ax cenf rend wil bangf laib bit. Ngit af! Wil niangb mongx ghab mais baib mongx ib laib diux buk dliab ab, ax maix naix hsk niangs. <sup>9</sup>Dol sul Sax Daid xit seix niangb id, nongf hot nongf dios dol naix Yuf Tajid, hmat khangd deix ax dios dol naix Yuf Tajid, nongf dios dol hmat hveb dliot het, wil nongt ait nenx dol dax pet mais diot mangx bangf dol lob dangl hfud, seix ait nenx dol bub wil hlib mongx yangx. <sup>10</sup>Niangb dangl mongx des vut wil dol lil yud yangs yangx, wil nongt niangb laib fangb dab nongd gos hxit gos hved xangf id, bod mongx ax gos hxit hved. <sup>11</sup>Wil nongt lol dax yel yangx, mongx maix dol id ghax nongt ved bub diub, jef faf ves maix naix luf mongx bangf laib mos tob fangx mongl. <sup>12</sup>Dail dot yenf id, wil nongt hot nenx niangb wil dail Wangx Waix bangf laib dins gid diongb ait jil dongs, nenx seix nongt ax diangd gangl

的。<sup>5</sup>凡得胜的，必这样穿白衣，我也必不从生命册上涂抹他的名；且要在我父面前和我父众使者面前认他的名。<sup>6</sup>圣灵向众教会所说的话，凡是有耳的，就应当听。”

### 给非拉铁非教会的信

<sup>7</sup>“你要写信给非拉铁非教会的使者，说：‘那圣洁、真实、拿着大卫钥匙、开了就没有人能关，关了就没有人能开的说：<sup>8</sup>我知道你的行为，你略有一点力量，也曾遵守我的道，没有弃绝我的名。看哪！我在你面前给你一个敞开的门，是无人能关的。<sup>9</sup>那撒但一伙的，自称是犹太人，其实不是犹太人，乃是说谎话的，我要使他们来在你脚前下拜，也使他们知道我是已经爱你了。<sup>10</sup>你既遵守我忍耐的道，我必在普天下人受试炼的时候，保守你免去你的试炼。<sup>11</sup>我必快来，你要持守你所有的，免得人夺去你的冠冕。<sup>12</sup>得胜的，我要叫他在我神殿中作柱子，他也必不再从那里出去；我又要将我神的

khangd id dlif gux mongl; wil diangd dad wil dail Wangx Waix bangf laib bit sul wil dail Wangx Waix laib yis bangf laib bit (laib yis nongd ghax dios Yeeb Lüd Sab Lenx hvib ngal gangl fangb waix、gangl Wangx Waix khangd id lol), sul wil bangf laib bit hvib, hxad niangb nenx gid waix. <sup>13</sup>Dail Dliux Waix des dol jaod huid hmat dol hveb id, dail maix ghab naix ghax nongt zongb naix.' ”

### Hxad Hsent Diot Lox Dix Jab Laib Jaod Huid

<sup>14</sup>“Mongx nongt hxad hsent diot dail hxab waix niangb Lox Dix Jab laib jaod huid, hmat: ‘Dail dios dail Ab Menb id, dail hsent dot haib dail ait dad deix jix zenb, dail niangb Wangx Waix xit hsangb diel wangs jens gid waix ait Dail Hfud id, hmat: <sup>15</sup>Wil bub mongx ait dol id yangx, mongx ax senb seix ax kib; wil bob deid mongx senb ghaid kib. <sup>16</sup>Niangb dangl mongx liek dol eb das lad gongl nongl, ax senb seix ax kib, ait nend wil nongt hliad mongx gangl wil laib lot mongl. <sup>17</sup>Mongx hmat: Wil dios dail dlas, not nix gad wat yangx, ib diel seix ax qab; niox qab ax bub mongx dios dail khed dail hxat、kub pud、maix xus、dliul mais haib dliangt bab xok jil. <sup>18</sup>Wil qongk mongx dax des wil mail dol jeb dad dul yux id, ait mongx dot dlas; diangd mail pangb ud dlub lol nangl, ait mongx ax gis dliangt jid xit sas dax; diangd mail dol jab mongb mais lol lad mongx bangf hniub mais, ait mongx ngit bongf dax. <sup>19</sup>Wil dal hvib dol id, wil ghax tat haib hangf nenx dol; ait nend mongx nongt hxed hvib, seix nongt diangd hvib. <sup>20</sup>Ngit af! Wil hxud niangb ghab diux gid gux gongl diux, hangd maix naix hnangd wil bangf dol hveb ghax buk diux dax, wil nongt dlenl mongl nenx khangd id mongl, wil sul nenx, nenx sul wil xit seix

名和我神城的名（这城就是从天上、从我神那里降下来的新耶路撒冷），并我的新名，都写在他上面。<sup>13</sup> 圣灵向众教会所说的话，凡有耳的，就应当听。”

### 给老底嘉教会的信

<sup>14</sup>“你要写信给老底嘉教会的使者，说：‘那为阿们的，为诚信真实见证的，在神创造万物之上为元首的说：<sup>15</sup> 我知道你的行为，你也不冷也不热；我巴不得你或冷或热。<sup>16</sup> 你既如温水，也不冷也不热，所以我必从我口中把你吐出去。<sup>17</sup> 你说：我是富足，已经发了财，一样都不缺；却不知道你是那困苦、可怜、贫穷、瞎眼、赤身的。<sup>18</sup> 我劝你向我买火炼的金子，叫你富足；又买白衣穿上，叫你赤身的羞耻不露出来；又买眼药擦你的眼睛，使你能看见。<sup>19</sup> 凡我所疼爱的，我就责备管教他；所以你要发热心，也要悔改。<sup>20</sup> 看哪！我站在门外叩门，若有听见我声音就开门的，我要进到他那里去，我与

niangb dab nongx hek. <sup>21</sup>Dail dot yenf id, wil nongt baib nenx sul wil xit seix niangb wil bangf laib ghob yenl wangx, ghax liek wil dot yenf id, sul nenx xit seix niangb Bak bangf laib ghob yenl wangx jus diel. <sup>22</sup>Dail Dliux Waix des dol jaod huid hmat dol hveb id, dail maix ghab naix ghax nongt zongb naix.' ”

### Niangb Fangb Waix Diangb Wangx Waix

**4** Ait nend yangk ghangb, wil ngit bongf fangb waix maix laib diux buk dax. Wil dias hsat denx hnangd dol hveb liek dol hveb lial bab lial lid id, des wil hmat: “Mongx jit dax hangd nongd dax, wil nongt dad dol hfud gid xuk hnaib ait jangx id xangs mongx.” <sup>2</sup>Wil ghax dot Dail Dliux Waix qangt hvib dlial, bongf maix ib laib ghob yenl wangx dub niangb fangb waix, seix dail maix ib laix niangb dab diot laib ghob yenl wangx. <sup>3</sup>Ngit dail niangb dab id, liek laib vib diangx nox sul laib vib bod xok; dail maix dail vongx hek eb linx tinb laib ghob yenl wangx, hof liek laib vib bod nox khob gas. <sup>4</sup>Laib ghob yenl wangx bangf ob dangl ob pit maix ob juf dlob laib ghob yenl, ob juf dlob dail lul niangb dab diot gid waix, jox jid nangl dol ud dlob, dol khob det dol mos jenb tob fangx. <sup>5</sup>Lif hob、hsab hveb、bet hob gangl laib ghob yenl wangx bongx dax. Dail maix xongs laib denb dul jens niangb laib ghob yenl wangx dangl hfud; xongs laib denb nongd ghax dios Wangx Waix bangf xongs Dail Dliux. <sup>6</sup>Laib ghob yenl wangx dangl hfud liek ib laib haix mais hnaib, liek laib vib dliuk.

Laib ghob yenl wangx gid diongb sul laib ghob yenl wangx ob pit maix dlob dail ves, dangl hfud dangl ghangb ib jox jid sail liangs dol hniub mais

他，他与我，一同座席。<sup>21</sup>得胜的，我要赐他在我宝座上与我同坐，就如我得了胜，在我父的宝座上与他同坐一般。<sup>22</sup>圣灵向众教会所说的话，凡有耳的，就当听。”

### 天上的敬拜

**4** 此后，我观看，见天上有门开了。我初次听见好像吹号的声音，对我说：“你上到这里来，我要将以后必成的事指示给你。”<sup>2</sup>我立刻被圣灵感动，见有一个宝座安置在天上，又有一位坐在宝座上。<sup>3</sup>看那坐着的，好像碧玉和红宝石；又有虹围着宝座，好像绿宝石。<sup>4</sup>宝座的周围又有二十四座位，其上坐着二十四位长老，身穿白衣，头上戴着金冠冕。<sup>5</sup>有闪电、声音、雷轰，从宝座中发出。又有七盏火灯在宝座前点着；这七灯就是神的七灵。<sup>6</sup>宝座前好像一个玻璃海，如同水晶。

宝座中和宝座周围有四个活物，前后遍体都满了眼睛。<sup>7</sup>第一个活物像狮

baid jul. <sup>7</sup>Dail ves hsat hfud liek dail sib zix, dail ob liek dail ghab daib liod, dail bib bangf laib ghab naix mais liek dail naix, dail dlob liek dail dlangd. <sup>8</sup>Dlob dail ves nend dail dail seix maix diut jil ghab dak, ib jox jid pit gux pit niangs liangs dol hniub mais baid jul. Nenz dol hnaib hnaib hmangt hmangt hmat jus hxangb:

“Hsab niangx wat niox! Hsab niangx wat niox!  
Hsab niangx wat niox!  
Ab Ghab Wangx Waix dios Dail Vas Jul Gid xangf denx niangb、xangf nongd niangb、xuk hnaib niangb hsak hsak mongl.”

<sup>9</sup>Jus leit hxot dlob dail ves dad laib nangx tob gil xil、hniognd xenf、bod hfut baib dail niangb dab diot laib ghob yenl wangx、ves hsak hsak mongl id, <sup>10</sup>ob juf dlob dail lul id ghax pet mais diot dail niangb ghob yenl wangx bangf ghab mais diangb dail ves hsak hsak id, diangd dad nenz dol bangf laib mos tob fangx dub diot laib ghob yenl wangx dangl hfud, hmat:

<sup>11</sup>“Bib bangf ab Ghab, bib bangf dail Wangx Waix, mongx dios dail pait dot laib nangx tob gil xil、hniognd xenf、ghab jed yent, yenb weid dios mongx xit hsangb diel wangs jens dax, hsangb diel wangs jens dios liak mongx bangf jox hvib xit maix dax.”

### Ghens Dud Sul Dail Ghab Daib Lid

**5** Wil ngit bongf dail niangb laib ghob yenl wangx id bangf jil bil deix gangf ib ghens dud, ob pit sail hxad leix baid jul, dad xongs laib yent neif jongt jongt. <sup>2</sup>Wil dail ngit bongf ib dail hxab waix bongt ves hlieb hveb hot: “Maix dail xid pait tad

子，第二个像牛犊，第三个脸面像人，第四个像飞鹰。<sup>8</sup>四活物各有六个翅膀，遍体内外都满了眼睛。他们昼夜不住地说：

“圣哉！圣哉！圣哉！”

主神是昔在、今在、以后永在的全能者。”

<sup>9</sup>每逢四活物将荣耀、尊贵、感谢归给那坐在宝座上、活到永永远远者的时候，<sup>10</sup>那二十四位长老就俯伏在坐宝座的面前敬拜那活到永永远远的，又把他们的冠冕放在宝座前，说：

<sup>11</sup>“我们的主，我们的神，你是配得荣耀、尊贵、权柄的，因为你创造了万物，并且万物是因你的旨意被创造而有的。”

### 书卷和羔羊

**5** 我看见坐宝座的右手中有书卷，里外都写着字，用七印封严了。<sup>2</sup>我又看见一位大力的天使大声宣传说：“有谁配展

ghens dud nongd, hliub xongs laib yent nongd nend?”<sup>3</sup>Fangb waix、fangb dab、ghab dab gid niangs, ax maix dail xid tad lol ghaid hxid dot ghens dud id.<sup>4</sup>Yenb weid ax maix dail xid pait tad dax, pait ngit bongf ghens dud id, wil ghax genx hel hel.<sup>5</sup>Dol lul gid diongb maix ib laix des wil hmat: “Ax gid genx ol! Mongx hxid! Jil zaid Yuf Dad bangf dail sib zix, Dad Weid bangf jox ghab jongx, nenx dot yenf yangx, ghax tad dot ghens dud nongd, hliub xongs laib yent nongd.”

<sup>6</sup>Wil dail ngit bongf laib ghob yenl wangx sul dlob dail ves, haib niangb dol lul gid diongb dail Ghab Daib Lid hxud waix, liek gos maf id, maix xongs jil gib xongs jil mais, ghax dios Wangx Waix bangf xongs Dail Dliux, xangt mongl hangb bas laib fangb dab nongd.<sup>7</sup>Dail Ghab Daib Lid nongd dax, gangl dail niangb dab diot laib ghob yenl wangx id bangf jil bil deix qeb ghens dud.<sup>8</sup>Niangb dangl nenx qeb dot ghens dud, dlob dail ves sul ob juf dlob dail lul ghax pet mais diot dail Ghab Daib Lid ghab mais, nongf gangf nongf bangf diangb gix hlat xens sul laib tok jeb pid yangb jis baid dol yangb; dol yangb nend ghax dios bax linf dol naix hsab niangx bangf dol daox gaod.<sup>9</sup>Nenx dol diot hxak hvib, hmat:

“Mongx pait gos qeb ghens dud nongd, pait hliub xongs laib yent;  
yenb weid mongx bend gos maf yangx,  
dad mongx bangf dol hxangd mail dol naix  
gangl jil jil zaid、diel diel hveb、laib laib minf  
cuf、laib laib guaif lol,  
baib nenx dol diot Wangx Waix,

<sup>10</sup>dail ait nenx dol jangx laib guaif bangf dol naix,

开那书卷，揭开那七印呢？”<sup>3</sup>在天上、地上、地底下，没有能展开、能观看那书卷的。<sup>4</sup>因为没有配展开、配观看那书卷的，我就大哭。<sup>5</sup>长老中有一位对我说：“不要哭。看哪！犹太支派中的狮子，大卫的根，他已得胜，能以展开那书卷，揭开那七印。”

<sup>6</sup>我又看见宝座与四活物，并长老之中有羔羊站立，像是被杀过的，有七角七眼，就是神的七灵，奉差遣往普天下去的。<sup>7</sup>这羔羊前来，从坐宝座的右手里拿了书卷。<sup>8</sup>他既拿了书卷，四活物和二十四位长老就俯伏在羔羊面前，各拿着琴和盛满了香的金炉；这香就是众圣徒的祈祷。<sup>9</sup>他们唱新歌，说：

“你配拿书卷，配揭开七印；  
因为你曾被杀，  
用自己的血从各族、  
各方、各民、各国中买了人，  
叫他们归于神，

<sup>10</sup>又叫他们成为国民，

ait dol xangs jongb, baib Wangx Waix, niangb fangb dab ait wangx.”

<sup>11</sup>Wil dail ngit bongf haib zongb naix dol hxab waix bangf dol hveb niangb laib ghob yenl wangx sul dol ves jangb dol lul bangf ob pit; nenx dol maix hsangb hsangb wangs wangs, <sup>12</sup>hlab hveb hot:

“Dail Ghab Daib Lid gos maf id pait dot laib ghab jed yent nongd、  
gid dlas、gid hliod gid vas、  
dliangl ves、hnióngd xenf、  
laib nangx tob gil xil haib xangx hent.”

<sup>13</sup>Wil dail hnangd bax linf dol hut tid xit niangb fangb waix fangb dab、ghab dab gid niangs、diub haix gid niangs, sul dol niangb fangb waix fangb dab id, sail hmat:

“Bob deid dol xangx hent、hnióngd xenf、laib nangx tob gil xil haib gid vof vas sail dad baib dail niangb laib ghob yenl wangx haib dail Ghab Daib Lid, leit dliel hsak hsak mongl.”

<sup>14</sup>Dlob dail ves ghax hmat: “Ab Menb.” Dol lul seix pet mais diangb.

### Xongs Laib Yent

**6** Xangf wil ngit bongf dail Ghab Daib Lid hliub xongs laib yent bangf laib yent hsat denx, ghax hnangd dlob dail ves bangf ib dail hmat hveb liek bet hob, hot: “Dax yol!” <sup>2</sup>Wil ghax ngit bongf ib dail mal dliub, dail jix mal id gangf ib diux hnaid, dail maix laib mos wangx baib nenx haib. Nenx ghax jix mal dax, dot yenf dias dad dias.

<sup>3</sup>Xangf hliub laib yent ob id, wil hnangd dail ves

作祭司，归于神，在地上执掌王权。”

<sup>11</sup>我又看见，且听见，宝座与活物并长老的周围有许多天使的声音；他们的数目有千千万万，<sup>12</sup>大声说：

“曾被杀的羔羊是配得权柄、  
丰富、智慧、  
能力、尊贵、  
荣耀、颂赞的。”

<sup>13</sup>我又听见在天上、地上、地底下、沧海里和天地间一切所有被造之物，都说：

“但愿颂赞、尊贵、荣耀、权势都归给坐宝座的和羔羊，直到永远永远。”

<sup>14</sup>四活物就说：“阿们。”众长老也俯伏敬拜。

### 七印

**6** 我看见羔羊揭开七印中第一印的时候，就听见四活物中的一个活物，声音如雷，说：“你来！”<sup>2</sup>我就观看，见有一匹白马；骑在马上拿着弓，并有冠冕赐给他。他便出来，胜了又要胜。

<sup>3</sup>揭开第二印的时候，

ob id hmat: “Dax yol!” <sup>4</sup>Ghax diangd maix ib dail mal dlif gux dax, dios dail xok; maix laib ghab jed yent baib dail jix mal id, nongt luf gid dangf dins gangl laib fangb dab nongd mongl, ait naix xit maf dax; dail maix ib diangb dangd diuk hlieb baib nenx haib.

<sup>5</sup>Xangf hliub laib yent bib id, wil hngand dail ves bib id hmat: “Dax yol!” Wil ghax ngit bongf maix ib dail mal dlaib; dail jix mal id bangf jil bil gangf ib diangb dliok. <sup>6</sup>Wil hngand niangb dlob dail ves gid diongb liek maix hveb hmat: “Ib sangx nix mail dot ib hxeb gad mangl, ib sangx nix mail dot bib hxeb gad mangl lul; ax baib dod denf dol eb yux sul dol jud.”

<sup>7</sup>Xangf hliub laib yent dlob id, wil hngand dail ves dlob id hmat: “Dax yol!” <sup>8</sup>Wil ghax ngit bongf maix ib dail mal pongb; dail jix mal id, laib bit gol ait ‘das’, jox fangb dliangb dab seix des nenx; maix ghab jed yent baib nenx dol, dad dol dangd dol diuk、yongt gad、mongb zangs (“mongb zangs” ghaid hxad hot “das”)、dol ngax vud, maf dol naix fangb dab dlob gux das mongl ib gux.

<sup>9</sup>Xangf hliub laib yent zab id, wil ngit bongf niangb laib dangx jongb gid dab maix dol naix yenb weid Wangx Waix bangf dol jax lil haib ait dad deix ghax gos maf das id bangf dail dliux, <sup>10</sup>gol hveb hot: “Ab Ghab hsb niangx jix zenb af, mongx dangl leit hxot deis jef hxend diangs dol naix niangb fangb dab, des bib ngongx xad dol lol hxangd nend?” <sup>11</sup>Ait nend dad dol ud dliub baib nenx dol laix laix naix; diangd maix hveb des nenx dol hmat: “Dail nongt qet ves ib hxot haib, dangl dol xit seix ait khad id

我听见第二个活物说：“你来！”<sup>4</sup>就另有一匹马出来，是红的；有权柄给了那骑马的，可以从地上夺去太平，使人彼此相杀；又有一把大刀剑赐给他。

<sup>5</sup>揭开第三印的时候，我听见第三个活物说：“你来！”我就观看，见有一匹黑马；骑在马上手里拿着天平。<sup>6</sup>我听见在四活物中似乎有声音说：“一钱银子买一升麦子，一钱银子买三升大麦；油和酒不可遭蹋。”

<sup>7</sup>揭开第四印的时候，我听见第四个活物说：“你来！”<sup>8</sup>我就观看，见有一匹灰色马；骑在马上，名字叫作死，阴府也随着他；有权柄赐给他们，可以用刀剑、饥荒、瘟疫（“瘟疫”或作“死亡”）、野兽，杀害地上四分之一的人。

<sup>9</sup>揭开第五印的时候，我看见在祭坛底下，有为神的道、并为作见证被杀之人的灵魂，<sup>10</sup>大声喊着说：“圣洁真实的主啊，你不审判住在地上的人，给我们伸流血的冤，要等到几时呢？”<sup>11</sup>于是白衣赐给他们各人；又有话对他们说：“还要安息片时，等

nas nenx dol bangf dol jid dax, liek nenx dol gos maf id jus yangs, baid naix leit naix yangx.”

<sup>12</sup>Xangf hliub laib yent diut id, wil diangd ngit bongf laib ghab dab qangt ful ful dax, laib hnaib dlaib liek dleif dob ghab dliub mongl, laib hlat dlenx xok liek dol hxangd, <sup>13</sup>fangb waix bangf dol daib ghaib baix lol fangb dab, liek dol det zend ax pud bangx gos jent hlieb yif yel, vis dol zend ax bil hxangd id jus diel. <sup>14</sup>Fangb waix ghax yax mongl, liek jangd ghens dud id; dol ghab vangx ghab bil sul dol haix dox sail gos yax gangl khangd qut ghot id mongl. <sup>15</sup>Fangb dab bangf dol wangx、dol wangx ghab lail、dol hfud yongx、dol zaid dlas、dol bad nios denb、bax linf dol ait khad、dol zid yuf, sail vik niangb dol khangd vib khangd zat, <sup>16</sup>des dol bok sul dol vib zat hmat: “Los lol diot bib jox jid yad! Dad bib vik niox, mid dail niangb dab diot laib ghob yenl wangx id bangf laib hfud mangl sul dail Ghab Daib Lid bangf gid qit dul; <sup>17</sup>yenb weid nenx dol ghab hnaib hlieb qit dul leit yangx, dail xid hxud dins nend?”

### Juf Dlob Wangs Dlob Hsangb Dail Naix Yix Saif Lief Dot Diuk Yent

**7** Ait nend yangk ghangb wil ngit bongf dlob dail hxab waix hxud niangb dlob jil ghab dut fangb dab, gangf dlob fangb diut ghot bangf dol jent, ait dol jent ax cob dol ghab dab、diub haix sul dol det. <sup>2</sup>Wil ngit bongf diangd maix ib dail hxab waix gangl bet hnaib dax id jit dax, gangf Wangx Waix ves hsak hsak bangf laib yent. Nenx ghax des dlob dail hxab waix dot ghab jed yent ait hat laib ghab dab sul laib haix id gol hveb hot: <sup>3</sup>“Laib ghab

着一同作仆人的和他们的弟兄，也像他们被杀，满足了数目。”

<sup>12</sup> 揭开第六印的时候，我又看见地大震动，日头变黑像毛布，满月变红像血，<sup>13</sup> 天上的星辰坠落于地，如同无花果树被大风摇动，落下未熟的果子一样。<sup>14</sup> 天就挪移，好像书卷被卷起来；山岭海岛都被挪移离开本位。<sup>15</sup> 地上的君王、臣宰、将军、富户、壮士和一切为奴的、自主的，都藏在山洞和岩石穴里，<sup>16</sup> 向山和岩石说：“倒在我们身上吧！把我们藏起来，躲避坐宝座者的面目和羔羊的忿怒；<sup>17</sup> 因为他们忿怒的大日到了，谁能站得住呢？”

### 十四万四千以色列人受印

**7** 此后我看四位天使站在地的四角，执掌地上四方的风，叫风不吹在地上、海上和树上。<sup>2</sup> 我又看见另有一位天使，从日出之地上来，拿着永生神的印。他就向那得着权柄能伤害地和海的四位天使大声喊着说：<sup>3</sup>“地与

dab、laib haix sul dol det, mangx ghax hat ax dot, dangl bib neif yent diot bib Wangx Waix bangf dangx dol khad laib vangx hniangb.”<sup>4</sup> Wil hnangd jil jil zaid Yix Saif Lijeef gid diongb maix juf dlob wangs dlob hsangb laix naix dot diuk yent;

<sup>5</sup>jil zaid Yuf Dad maix ib wangs ob hsangb naix dot diuk yent; jil zaid Ljuf Bid maix ib wangs ob hsangb naix dot diuk yent; jil zaid Jab Daif maix ib wangs ob hsangb naix dot diuk yent;

<sup>6</sup>jil zaid Yad Saif maix ib wangs ob hsangb naix dot diuk yent; jil zaid Naf Fuf Tab Lid maix ib wangs ob hsangb naix dot diuk yent; jil zaid Max Naf Xib maix ib wangs ob hsangb naix dot diuk yent;

<sup>7</sup>jil zaid Xib Mieex maix ib wangs ob hsangb naix dot diuk yent; jil zaid Lid Wejt maix ib wangs ob hsangb naix dot diuk yent; jil zaid Yix Sat Jab maix ib wangs ob hsangb naix dot diuk yent;

<sup>8</sup>jil zaid Xib Bud Nenf maix ib wangs ob hsangb naix dot diuk yent; jil zaid Yof Saif maix ib wangs ob hsangb naix dot diuk yent; jil zaid Bid Yax Minx maix ib wangs ob hsangb naix dot diuk yent.

### Laib Laib Guaif Dol Naix

<sup>9</sup>Ait nend yangk ghangb, wil ngit bongf maix ghab mail ghab songl naix, hvid ax dluf yel, nenx dol gangl laib laib guaif、jil jil zaid、laib laib minf cuf、diel diel hveb dax, hxud niangb laib ghob yenl wangx sul dail Ghab Daib Lid ghab mais, jox jid nangl ud dlob, dol bil gangf ghab jil det hsob,<sup>10</sup>gol hveb hot:

海并树木，你们不可伤害，等我们印了我们神众仆人的额。”<sup>4</sup> 我听见以色列人各支派中受印的数目有十四万四千；

<sup>5</sup> 犹太支派中受印的有一万二千；流便支派中有一万二千；迦得支派中有一万二千；

<sup>6</sup> 亚设支派中有一万二千；拿弗他利支派中有一万二千；玛拿西支派中有一万二千；

<sup>7</sup> 西缅支派中有一万二千；利未支派中有一万二千；以萨迦支派中有一万二千；

<sup>8</sup> 西布伦支派中有一万二千；约瑟支派中有一万二千；便雅悯支派中受印的有一万二千。

### 各国各族的人

<sup>9</sup> 此后，我观看，见有许多的人，没有人能数过来，是从各国、各族、各民、各方来的，站在宝座和羊羔面前，身穿白衣，手拿棕树枝，<sup>10</sup> 大声喊着说：

“Bob deid gid dliuk dios gangl dail Wangx Waix niangb dab diot laib ghob yenl wangx id, seix dios gangl dail Ghab Daib Lid dax.”

<sup>11</sup>Dangx dol hxab waix hxud niangb laib ghob yenl wangx haib dol lul sul dlob dail ves bangf ob dangl ob pit, niangb laib ghob yenl wangx dangl hfud pet mais diot ghab dab diangb Wangx Waix, <sup>12</sup>hmat:

“Ab Menb. Xangx hent、laib nangx tob gil xil、hliod vas、bod hfut、hniognd xenf、ghab jed yent、ves hlieb sail dad baib Wangx Waix, leit dliel hsak hsak mongl.

Ab Menb.”

<sup>13</sup>Dol lul gid diong b maix ib laix nais wil: “Dol nangl ud dlob id dios dol naix gheix xid? Gangl hangd deis dax?” <sup>14</sup>Wil des nenx hmat: “Ghab af, mongx bub.” Nenx nais wil hot: “Dol naix nongd gangl dol xad yangf hlieb gid diong b dax, bend dad dail Ghab Daib Lid bangf dol hxangd sad dol ud qub hsab ngas dlob dlob yangx,

<sup>15</sup>ait nend, nenx dol niangb Wangx Waix laib ghob yenl wangx dangl hfud, hnaib hnaib hmangt hmangt niangb nenx bangf laib dins gid niangs dies hxuk nenx. Dail niangb laib ghob yenl wangx id nongt dad laib dis dob dax xab nenx dol.

<sup>16</sup>Nenx dol ax diangd yongt gad yel, seix ax diangd khab ghongd eb yel; laib hnaib kib naf hul seix hat ax gos nenx dol yel;

<sup>17</sup>yenb weid dail Ghab Daib Lid niangb laib ghob yenl wangx ghab diong b id nongt ved haib yis nenx dol, yangl nenx dol leit jox eb ghab nangs bangf

“愿救恩归与坐在宝座上我们的神，也归与羔羊。”

<sup>11</sup> 众天使都站在宝座和众长老并四活物的周围，在宝座前，面伏于地，敬拜神，<sup>12</sup> 说：

“阿们。颂赞、荣耀、智慧、感谢、尊贵、权柄、大力都归与我们的神，直到永永远远。

阿们。”

<sup>13</sup> 长老中有一位问我说：“这些穿白衣的是谁？是从哪里来的？”<sup>14</sup> 我对他说：“我主，你知道。”他向我说：“这些人是从大患难中出来的，曾用羔羊的血把衣裳洗白净了。

<sup>15</sup> 所以，他们在神宝座前，昼夜在他殿中事奉他。坐宝座的要用帐幕覆盖他们。

<sup>16</sup> 他们不再饥，不再渴；日头和炎热也必不伤害他们；

<sup>17</sup> 因为宝座中的羔羊必牧养他们，

领他们到生命水的泉

laib hful jes eb,  
Wangx Waix seix nongt hxangt nenx dol bax  
linf dol eb mais mongl."

### Laib Yent Xongs Sul Laib Tok Jenb Pid Yangb

**8** Xangf dail Ghab Daib Lid hliub laib yent xongs  
id, fangb waix dangf bongb yongb jangx bib  
juf fenb zongb. <sup>2</sup>Wil ngit bongf xongs dail hxab waix  
hxud niangb Wangx Waix ghab mais, maix xongs jil  
lial bab baib nenx dol.

<sup>3</sup>Diangd maix ib dail hxab waix gangf laib tok  
jenb pid yangb dax hxud niangb laib dangx jongb ib  
pit; dad dol yangb not not baib nenx, nongt sul dol  
naix htab niangb bangf dol daox gaod xit seix jongb  
diot laib ghob yenl wangx dangl hful bangf jox dax  
jenb gid waix. <sup>4</sup>Dol eb ib yangb id sul dol naix htab  
niangb bangf dol daox gaod, gangl dail hxab waix jil  
bil gid diongb jit leit Wangx Waix ghab mais. <sup>5</sup>Dail  
hxab waix gangf laib tok pid yangb, jis baid laib  
dangx jongb bangf dol dul, liub diot ghab dab; ghax  
bet hob dongl longl, tiat liat, lif hob haib qangt dab  
dax.

### Dol Lial Bab

<sup>6</sup>Xongs dail hxab waix gangf xongs jil lial bab  
hsot mangs cob vongs vongs.

<sup>7</sup>Dail hxab waix htab denx cob lial bab, ghax  
maix hob liul jangb dol ghab nif dul xit sul dol  
hxangd baix diot ghab dab; ghab dab bib gul bangf  
ib gul sul dol det bib gul bangf ib gul gos pid dul xix  
jul, bax linf dol ghab nangx seix gos pid mongl.

<sup>8</sup>Dail hxab waix ob cob lial bab, ghax maix  
gheis bok jens dul ful ful id gox diot laib haix, laib  
haix bib gul bangf ib gul ghax hfuld jangx dol hxangd

源,  
神也必擦去他们一切  
的眼泪。”

### 第七印与金香炉

**8** 羔羊揭开第七印的  
时候，天上寂静约有  
二刻。<sup>2</sup>我看见那站在神  
面前的七位天使，有七枝  
号赐给他们。

<sup>3</sup>另有一位天使拿着  
金香炉来站在祭坛旁边；  
有许多香赐给他，要和众  
圣徒的祈祷一同献在宝  
座前的金坛上。<sup>4</sup>那香的  
烟和众圣徒的祈祷，从天  
使的手中一同升到神面  
前。<sup>5</sup>天使拿着香炉，盛满  
了坛上的火，倒在地上；  
随有雷轰、大声、闪电、  
地震。

### 号筒

<sup>6</sup>拿着七枝号的七位  
天使就预备要吹。

<sup>7</sup>第一位天使吹号，就  
有雹子与火搀着血丢在  
地上；地的三分之一和树  
的三分之一被烧了，一切  
的青草也被烧了。

<sup>8</sup>第二位天使吹号，就  
有仿佛火烧着的大山扔  
在海中；海的三分之一变

dax, <sup>9</sup>diub haix gid diongb dol ves ghax das mongl bib gul bangf ib gul, dol niangx seix bal mongl bib gul bangf ib gul.

<sup>10</sup>Daib hxab waix bib cob lial bab, ghax maix laib daib ghaib hlieb jens dul, liek dol dliex dul baix gangl fangb waix lol, baix diot dol eb hlieb eb yut bib gul bangf ib gul sul dol hfud jes eb. <sup>11</sup>Laib daib ghaib nend bit hot “Vob Hvid Ib”; dol eb hlieb eb yut id bib gul bangf ib gul ghax ib dax yangx, dol eb yenb weid ib yangx, ghax das not not naix.

<sup>12</sup>Dail hxab waix dlob cob lial bab, laib hnaib bib gul bangf ib gul, laib hlat bib gul bangf ib gul, dol daib ghaib bib gul bangf ib gul, sail gos dib bik mongl; laib hnaib laib hlat dol daib ghaib zek mongl bib gul bangf ib gul, diongb hnaib bib gul maix ib gul ax fangx, diongb hmangt seix jus diel.

<sup>13</sup>Wil dail ngit bongf ib dail dlangd yangt niangb dangl yangl waix, seix dail hngand nenx gol hveb hot: “Bib dail hxab waix nongt cob dol lial bab gid htab, mangx dol naix niangb fangb dab nend jas xad wat niox! Jas xad wat niox! Jas xad wat niox!”

**9** Dail hxab waix zab cob lial bab, wil ghax bongf ib laib daib ghaib baix gangl fangb waix lol leit fangb dab, maix diangb det diux buk laib khangd wangl ax maix dlangx id dad baib nenx. <sup>2</sup>Nenx buk laib khangd wangl ax maix dlangx, ghax maix dol eb ib gangl gid niangs nongk dax waix, liek dol eb ib ghab sot dul id, laib hnaib sul laib ghab waix sail zek eb ib gongd niongd. <sup>3</sup>Maix dol gangb gux fal gangl dol eb ib gid diongb dax, yangt leit fangb dab, maix dliangl ves baib diot nenx dol, liek dol gangb xeeb

成血，<sup>9</sup>海中的活物死了三分之一，船只也坏了三分之一。

<sup>10</sup>第三位天使吹号，就有烧着的大星，好像火把从天上落下来，落在江河的三分之一和众水的泉源上。<sup>11</sup>这星名叫“茵陈”；众水的三分之一变为茵陈，因水变苦，就死了许多人。

<sup>12</sup>第四位天使吹号，日头的三分之一，月亮的三分之一，星辰的三分之一，都被击打；以致日月星的三分之一黑暗了，白昼的三分之一没有光，黑夜也是这样。

<sup>13</sup>我又看见一个鹰飞在空中，并听见它大声说：“三位天使要吹那其余的号，你们住在地上的人，祸哉！祸哉！祸哉！”

**9** 第五位天使吹号，我就看见一个星从天落到地上，有无底坑的钥匙赐给他。<sup>2</sup>他开了无底坑，便有烟从坑里往上冒，好像大火炉的烟，日头和天空都因这烟昏暗了。<sup>3</sup>有蝗虫从烟中出来，飞到地上，有能力赐给它们，好像地上蝎子的能力

zix diub dab bangf dol dliangl ves id. <sup>4</sup>Seix dail hot nenx dol, ax baib hat fangb dab bangf dol ghab nangx sul diel diel nox niul, bax linf dol det, jef nongt hat dol naix laib vangx hniangb ax maix Wangx Waix bangf laib yent id het. <sup>5</sup>Niox qab ax baib dol gangb gux hat nenx dol das, jef ait nenx dol jel mongb zab hlat hnaib, laib khangd mongb nongd ghax mongb liek dail gangb xeeb zix set naix id jus diel. <sup>6</sup>Leit dol ghab hnaib id, dol naix dlak das, nongt ax dot das; leit hvib das, gid das ghax hvak nenx dol dol dol mongl.

<sup>7</sup>Dol gangb gux liek dol mal nongt dax mongl dib diangs id jus diel, laib khob liek det laib mos wangx jenb, laib ghab naix mais liek laib ghab naix mais daib dial, <sup>8</sup>ghab dliub hfud liek dol ghab dliub hfud daib ad, dol hmid liek dol hmid sib zix. <sup>9</sup>Gangb gek liangs ghab dlot liek dol ghab dlot hlet; nenx dol bangf ghab dak max dlax hveb bet, liek dol ceib dol mal dax mongl laib hfud liex diangs id hsub bet hos. <sup>10</sup>Liangs dol ghab daid liek dail gangb xeeb zix, laib ghab dlid maix jab niangb ghab daid id set naix mongb zab hlat hnaib. <sup>11</sup>Maix laib khangd wangl ax maix dlangx id bangf dail hxab waix ait nenx dol bangf dail wangx, des dol hveb Xib Baif Laif dax hmat, ghax bit hot Yad Bab Dend; des dol hveb Xib Laf dax hmat, ghax bit hot Yad Bob Nenf.

<sup>12</sup>Khangd xad hsat denx id yangk mongl yangx, dail maix ob gid xad nongt lol.

<sup>13</sup>Dail hxab waix diut cob lial bab, wil ghax hnangd maix dol hveb gangl Wangx Waix ghab mais laib dangx jongb jenb bangf dlob jil ghab gib dlif gux dax, <sup>14</sup>hot dail hxab waix cob lial bab id hmat: “Xangt dlob dail hxab waix gos kheib niangb jox eb hlieb Yud Faf Lab Dix id lol.” <sup>15</sup>Dlob dail hxab waix id

一样。<sup>4</sup>并且吩咐它们说，不可伤害地上的草和各类青物，并一切树木，惟独要伤害额上没有神印记的人。<sup>5</sup>但不许蝗虫害死他们，只叫他们受痛苦五个月，这痛苦就好像蝎子螫人的痛苦一样。<sup>6</sup>在那些日子，人要求死，决不得死；愿意死，死却远避他们。

<sup>7</sup>蝗虫的形状，好像预备出战的马一样，头上戴的好像金冠冕，脸面好像男人的脸面，<sup>8</sup>头发像女人的头发，牙齿像狮子的牙齿。<sup>9</sup>胸前有甲，好像铁甲；它们翅膀的声音，好像许多车马奔跑上阵的声音。<sup>10</sup>有尾巴像蝎子，尾巴上的毒钩能伤人五个月。<sup>11</sup>有无底坑的使者作它们的王，按着希伯来话，名叫亚巴顿；希腊话，名叫亚玻伦。

<sup>12</sup>第一样灾祸过去了，还有两样灾祸要来。

<sup>13</sup>第六位天使吹号，我就听见有声音从神面前金坛的四角出来，<sup>14</sup>吩咐那吹号的第六位天使，说：“把那捆绑在幼发拉底大河的四个使者释放了。”

ghax dot xangt lol, bend hshot mangs nenx dol leit ghab hniut id ghab hlat id ghab hnaib id ghab hxib id, ghax maf dol naix bib gul bangf ib gul mongl. <sup>16</sup>Dol yongx jix mal maix ob wangs wangs gid not, wil hngand nenx dol maix not xus yangx. <sup>17</sup>Wil niangb laib yangs mais dlub gid diongb ngit bongf dol mal sul dol jix mal, dol jix mal id bangf laib gangb gek liangs dol ghab dlot liek dol dul jens haib dol vib jangb dles haib dol fangf. Dol khob mal liek dol khob sib zix, maix dul、maix eb ib、maix fangf gangl dol lot mal gid diongb dlif gux dax. <sup>18</sup>Dol dul、dol eb ib haib dol fangf gangl dol lot dax, bib diel xad nend ghax maf bib gul bangf ib gul naix mongl. <sup>19</sup>Dol mal nongd bangf dol dliangl ves niangb dol lot sul dol ghab daid; jox ghab daid nongd liek dail nangb, dail maix dol khob dad lol hat naix haib.

<sup>20</sup>Dol naix leif ax bil gos dol khangd xad nongd maf das id, nangl nangl ax diangd hvib nenx dol diub bil ait dol gheb gid id, seix dail diangb dol dliangb dol nos dliul、dol nos dlongx、ax sux hangb, haib dad dol jenb、dol nix、dol dex、dol det、dol vib ait jangx id; <sup>21</sup>dail ax diangd hvib nenx dol bangf dol hfud gid dat naix、h fend wix、hsad wid hsad yus haib ait niangs id.

### Dail Hxab Waix Sul Ghens Dud Yut

**10** Wil ngit bongf diangd maix ib dail hxab waix hlieb ves ngal gangl fangb waix lol, ghod dleif dent ent, laib khob maix dail vongx hek eb, laib ghab naix mais liek laib hnaib, ob jil lob liek ob dail dongs dul. <sup>2</sup>Nenx jil bil gangf ghens dud yut dib nix dliab ab. Nenx jil lob pit deix denf diub haix, jil lob pit jangl denf ghab bil, <sup>3</sup>nenx gol hveb, liek

<sup>15</sup> 那四个使者就被释放，他们原是预备好了，到某年某月某日某时，要杀人的三分之一。<sup>16</sup> 马军有二万万，他们的数目我听见了。<sup>17</sup> 我在异象中看见那些马和骑马的，骑马的胸前有甲如火，与紫玛瑙，并硫磺。马的头好像狮子头，有火、有烟、有硫磺，从马的口中出来。<sup>18</sup> 口中所出来的火与烟，并硫磺，这三样灾杀了人的三分之一。<sup>19</sup> 这马的能力是在口里和尾巴上；因这尾巴像蛇，并且有头用以害人。

<sup>20</sup> 其余未曾被这些灾所杀的人仍旧不悔改自己手所做的，还是去拜鬼魔和那些不能看、不能听、不能走，金、银、铜、木、石的偶像；<sup>21</sup> 又不悔改他们那些凶杀、邪术、奸淫、偷窃的事。

### 天使与小书卷

**10** 我又看见另有一位大力的天使从天降下，披着云彩，头上有虹，脸面像日头，两脚像火柱。<sup>2</sup> 他手里拿着小书卷，是展开的。他右脚踏海，左脚踏地，<sup>3</sup> 大声呼

dail sib zix def nul id. Nenx gol jangx, ghax maix xongs laib hob bet dax. <sup>4</sup>Xongs laib hob bet yangk ghangb, hxot wil hxad vongs vongs id, ghax hngand dol hveb gangl fangb waix dax, hmat: “Xongs laib hob hmat dol id, mongx nongt hfongb niox, ax gid hxad dlif gux dax.” <sup>5</sup>Wil ngit bongf dail hxab waix ib jil lob denf diub haix, ib jil denf ghab bil id gid jil bil deix tut ghab waix, <sup>6</sup>tut dail tid xit fangb waix sul dol hut niangb fangb waix, fangb dab sul dol hut niangb fangb dab, laib haix sul dol hut diub haix, tut dail ves hsaq hsaq id ghed hveb hot: “Ax diangd maix ghab hnaib yel (ghaid hxad hot “ax diangd daib guf yel”).” <sup>7</sup>Nend hul, xangf dail hxab waix xongs cob lial bab id, Wangx Waix bangf laib khangd vik liuf ghax jangx vut jus guf yangx, deid denk liek dol hveb Wangx Waix xangs diot nenx bangf dol khad ait xangs bub sod id.”

<sup>8</sup>Dol hveb wil hngand gangl fangb waix dax id diangd vox wil hot: “Mongl qeb ghens dud yut dib niangb dail hxab waix ib jil denf diub haix, ib jil denf ghab bil id bangf diub bil lol.” <sup>9</sup>Wil ghax mongl leit dail hxab waix khangd id, des nenx hmat: “Dlak mongx dad ghens dud yud diot wil.” Nenx des wil hmat: “Mongx dad nongx jul mongl, mongx laib ghab qub ghax hngand ib wat, ait nend hul, mongx bangf laib lot ghax ghangb wab liek maix dangf gangb wab id.” <sup>10</sup>Wil seik ghens dud yut gangl dail hxab waix diub bil lol, nongx jul yangx, wil laib lot jus deix ghangb wab liek maix dangf gangb wab id, nongx yangk ghangb, ghab qub hngand ib wat. <sup>11</sup>Dail hxab waix (dud Xib Laf hxad hot “nenx dol”) des wil hmat: “Mongx nongt tut not laib minf cuf, not laib guaif, not diel hveb, not dail wangx hmat ib dias dol hveb bub sod jef dios.”

喊，好像狮子吼叫。呼喊完了，就有七雷发声。<sup>4</sup>七雷发声之后，我正要写出来，就听见从天上有声音说：“七雷所说的，你要封上，不可写出来。”<sup>5</sup>我所看见的那踏海踏地的天使向天举起右手来，<sup>6</sup>指着那创造天和天上之物，地和地上之物，海和海中之物，直活到永永远远的，起誓说：“不再有时日了（或作“不再耽延了”）。”<sup>7</sup>但在第七位天使吹号发声的时候，神的奥秘，就成全了，正如神所传给他仆人们先知的佳音。

<sup>8</sup>我先前从天上所听见的那声音又吩咐我说：“你去，把那踏海踏地之天使手中展开的小书卷取过来。”<sup>9</sup>我就走到天使那里，对他说：“请你把小书卷给我。”他对我说：“你拿着吃尽了，便叫你肚子发苦，然而在你口中要甜如蜜。”<sup>10</sup>我从天使手中把小书卷接过来，吃尽了，在我口中果然甜如蜜，吃了以后，肚子觉得发苦了。<sup>11</sup>天使（原文作“他们”）对我说：“你必指着多民、多国、多方、多王再说预言。”

## Ob Dail Naix Ait Dad Deix Id

**11** Maix naix baib wil ib ghaid det ghab dongb niel dangt ait ghaid det nias lix, dail maix hveb hot: “Fal mongl lix laib dins Wangx Waix sul laib dangx jongb, dol naix niangb laib dins diangb Wangx Waix id, sail nongt lix. <sup>2</sup>Qab hangd laib ghab diux dlangl niangb laib dins gid gux ghax dliat niox ax gid lix, yenb weid laib nongd baib dol naix gid gux mongl yangx; nenx dol nongt dod denf laib yis hsub niangx nend jangx dlob juf ob hlat. <sup>3</sup>Wil nongt ait wil bangf ob dail naix ait dad deix id nangl dol ud ghab dliub, kot lil jangx ib hsangb ob bat diut juf hnaib.” <sup>4</sup>Nenx dol ghax dios ob dail det zend gaix laix id haib ob dail det jis denb xongt niangb laib fangb dab bangf dail Ghab ghab mais id. <sup>5</sup>Hangd maix naix sangx ait hat nenx dol, ghax fal dol dul gangl nenx dol bangf laib lot dax pid dol yenb jab xenl mongl; dol sangx ait hat nenx dol id nongt ait nongd gos maf jef niox. <sup>6</sup>Ob laix naix nongd maix ghab jed yent, niangb hnaib nenx dol kot lil id hsuk laib ghab waix niox ax baib dax nongs; dail maix ghab jed yent ait dol eb waif jangx dol hxangd dax; seix dail yuf hvib ait hangd, deid hvib hxot deis ghax hxot id ait diel diel gid xad dib laib fangb dab nongd. <sup>7</sup>Nenx dol ait dad deix xangf id, maix gheis ngax fal gangl laib khangd wangl ax maix dlangx dax nas nenx dol dib diangs, dib yenf ghax maf nenx dol niox. <sup>8</sup>Nenx dol bangf jox jid das dub diot laib yis hlieb bangf jox ghaib; laib yis nend des Dail Dliux ghax gol ait Sox Dob Max, seix gol ait Aib Jif, bet nend ghax dios nenx dol bangf dail Ghab gos dib hniangb diot laib jad fab liangx bet id. <sup>9</sup>Dol naix gangl laib laib minf cuf, jil jil zaid, diel diel hveb、

## 两个见证人

**11** 有一根苇子赐给我，当作量度的杖，且有话说：“起来！将神的殿和祭坛，并在殿中礼拜的人，都量一量。<sup>2</sup>只是殿外的院子要留下不用量，因为这是给了外邦人的；他们要践踏圣城四十二个月。<sup>3</sup>我要使我那两个见证人，穿着毛衣，传道一千二百六十天。”<sup>4</sup>他们就是那两棵橄榄树，两个灯台，立在世界之主面前的。<sup>5</sup>若有人想要害他们，就有火从他们口中出来，烧灭仇敌；凡想要害他们的，都必这样被杀。<sup>6</sup>这二人有权柄，在他们传道的日子叫天闭塞不下雨；又有权柄叫水变为血；并且能随时随意用各样的灾殃攻击世界。<sup>7</sup>他们作完见证的时候，那从无底坑里上来的兽必与他们交战，并且得胜，把他们杀了。<sup>8</sup>他们的尸首就倒在大城里的街上；这城按着灵意叫所多玛，又叫埃及，就是他们的主钉十字架之处。<sup>9</sup>从各民、各族、各方、各国中，有人观看他们的尸首

laib laib guaif dax ngit nenx dol bangf jox jid das jangx bib hnaib dangl, ax baib dub dol jid das diot laib bangx liangx gid niangs.<sup>10</sup>Dol naix niangb fangb dab weid nenx dol ghax ghangb hvib ghangb niongk, xit baib ghab lil, yenb weid ob dail xangs bub sod nongd bend ait dol naix niangb fangb dab jel gid mongb.

<sup>11</sup>Yangk bib hnaib dangl, maix jox bongt ves gangl Wangx Waix khangd id dlenl mongl nenx dol gid niangs mongl, nenx dol ghax hxud waix dax, dol naix ngit bongf nenx dol id ghax hxib lins niox.<sup>12</sup>Ob dail xangs bub sod hngand maix dol hveb hlieb gangl fangb waix dax des nenx dol hmat: “Jit dax hangd nongd dax.” Nenx dol ghax jix liul dent ent jit mongl fangb waix mongl, nenx ob laix bangf dol yenb jab id seix ngit bongf yangx.<sup>13</sup>Niangb denk hxot id, laib ghab dab qangt ful ful dax, laib yis ghax bangb bongl dlongl mongl juf gul bangf ib gul; qangt dab ghax das mongl xongs hsangb naix, leif lol dol naix id sail hxib jul, sail baib laib nangx tob gil xil diot fangb waix bangf dail Wangx Waix.

<sup>14</sup>Diel xad ob nend yangk mongl yangx, diel xad bib ghax leit dax yel.

### Jil Lial Bab Xongs

<sup>15</sup>Dail hxab waix xongs cob lial bab, fangb waix ghax maix dol hveb hlieb hot:

“Laib guaif fangb dab jangx ab Ghab sul ab Ghab Jib Duf bangf laib guaif yangx. Nenx nongt ait wangx leit hsak hsak mongl.”

<sup>16</sup>Niangb Wangx Waix ghab mais, ob juf dlob dail lul niangb dab diot nenx dol bangf laib ghob yenl id, ghax pet mais diot ghab dab, diangb Wangx Waix,

三天半，又不许把尸首放在坟墓里。<sup>10</sup>住在地上的人就为他们欢喜快乐，互相馈送礼物，因这两位先知曾叫住在地上的人受痛苦。

<sup>11</sup>过了这三天半，有生气从神那里进入他们里面，他们就站起来，看见他们的人甚是害怕。<sup>12</sup>两位先知听见有大声音从天上来，对他们说：“上到这里来。”他们就驾着云上上了天，他们的仇敌也看见了。<sup>13</sup>正在那时候，地大震动，城就倒塌了十分之一；因地震而死的有七千人，其余的都恐惧，归荣耀给天上的神。

<sup>14</sup>第二样灾祸过去，第三样灾祸快到来了。

### 第七号筒

<sup>15</sup>第七位天使吹号，天上就有大声音说：

“世上的国成了我主和主基督的国。他要作王，直到永永远远。”

<sup>16</sup>在神面前，坐在自己位上的二十四位长老，就面伏于地，敬拜神，<sup>17</sup>说：

<sup>17</sup>hmat:

“Ab Ghab Wangx Waix, Dail Vas Jul Gid xangf denx niangb、xangf nongd niangb af, bib bod hfut mongx! Yenb weid mongx gangf laib yent hlieb ait wangx yangx.

<sup>18</sup>Dol guaif gid gux qit dax, mongx seix qit dul dax yel yangx, hxot hxend diangs diot dol naix das id seix leit yangx;  
mongx bangf dol khad ait xangs bub sod sul dangx dol naix hxab niangx,  
dol hlib haib hxib mongx bangf laib bit id,  
dol hlieb hlieb yut yut dot jangx sangx laib ghab hxib id seix leit yangx;  
mongx ait bal dol ait bal fangb dab laib ghab hxib id seix leit yangx.”

<sup>19</sup>Xangf id, Wangx Waix bangf laib dins niangb fangb waix buk dax yangx, niangb nenx bangf laib dins gid diongb maix nenx bangf laib longl hlangb; dangl ghangb maix lif hob、bet hveb、bet hob、qangt dab、dax hob liul hlieb.

### Dail Jib Mais Jangb Dail Vongx

**12** Fangb waix gis dax laib yangs mais dlub hlieb: Maix ib dail jib mais jox jid ak laib hnaib, ob jil lob denf laib hlat, laib khob det laib mos wangx maix juf ob laib daib ghaib; <sup>2</sup>nenx liangs niak yangx, hxot yis niak id ghax mongb gol hxab dlinf. <sup>3</sup>Fangb waix diangd fangt dax laib yangs mais dlub: Maix ib dail vongx xok hlieb, maix xongs laib hfud juf jil gib, xongs laib hfud det xongs laib mos wangx. <sup>4</sup>Nenx bangf jox ghab daid gax lax dol daib ghaib niangb fangb waix bib gul bangf ib gul lol gox diot fangb dab. Dail vongx ghax hxud niangb dail jib

“昔在、今在的主神，全能者啊，我们感谢你！因你执掌大权作王了。

<sup>18</sup>外邦发怒，你的忿怒也临到了，审判死人的时候也到了；你的仆人众先知和众圣徒，凡敬畏你名的人，连大带小得赏赐的时候也到了；

你败坏那些败坏世界之人的时候也就到了。”

<sup>19</sup>当时，神天上的殿开了，在他殿中现出他的约柜；随后有闪电、声音、雷轰、地震、大雹。

### 妇人与龙

**12** 天上现出大异象来：有一个妇人身披日头，脚踏月亮，头戴十二星的冠冕；<sup>2</sup>她怀了孕，在生产的艰难中疼痛呼叫。<sup>3</sup>天上又现出异象来：有一条大红龙，七头十角，七头上戴着七个冠冕。<sup>4</sup>它的尾巴拖拉着天上星辰的三分之一，摔在地上。龙就站在那将要生

mais yis niak vongs vongs id bangf ghab mais, dangl nenx yis niak lol, nongt nongx nenx bangf dail jib daib. <sup>5</sup>Dail jib mais yis lol ib dail jib daib dial, dios dail xuk hnaib dad det nias hlet dax ghend ghab wangs dol guaif (“ghend” dud Xib, Laf hxad hot “ved”); nenx bangf dail jib daib gos xuk leit Wangx Waix bangf laib ghob yenl wangx khangd id mongl yangx. <sup>6</sup>Dail jib mais ghax zuk mongl ghab vud hfangb, niangb khangd id maix Wangx Waix des nenx hshot mangs ib jox fangb, yis xut nenx ib hsangb ob bat diut juf hnaib.

<sup>7</sup>Fangb waix dib diangs dax yangx. Mix Jab Fef sul nenx bangf dol hxab waix des dail vongx dib diangs, dail vongx seix sul nenx bangf dol hxab mongl dib diangs, <sup>8</sup>nenx dib ax yenf, fangb waix ax diangd maix nenx dol laib khangd qut yel. <sup>9</sup>Dail vongx hlieb ghax dios dail nangb qend hfud id, bit hot dail hfud dliangb, seix gol ait Sax Daid, dios dail dlab hlud dol naix niangb fangb dab nongd; nenx gos dlius niangb fangb dab, nenx bangf dol hxab seix xit seix gos dlius mongl dab mongl. <sup>10</sup>Wil hnangd maix dol hveb hlieb niangb fangb waix hmat: “Hxot nongd Wangx Waix lol dliuk fangb, dliangl ves, laib guaif sul nenx bangf dail Jib Duf laib ghab jed yent, sail lol leit yangx; yenb weid dail niangb bib bangf Wangx Waix ghab mais hnaib hnaib hmangt hmangt ghot bib kub jid dax id, seix gos fangk mongl dab mongl yangx. <sup>11</sup>Dol jid dax dib yenf nenx, dios dad Ghab Daib Lid bangf dol hxangd sul dol jax lil nenx dol ait dad deix id. Nenx dol das hul, seix ax hxent linl jox nangs. <sup>12</sup>Ait nend dol fangb waix sul dol niangb diot gid diongb id, mangx ghangb hvib yol! Qab hangd fangb dab sul laib haix jas hxat yangx, yenb weid dail hfud dliangb bub

产的妇人面前，等她生产之后，要吞吃她的孩子。<sup>5</sup>妇人生了一个男孩子，是将来要用铁杖辖管万国的（“辖管”原文作“牧”）；她的孩子被提到神宝座那里去了。<sup>6</sup>妇人就逃到旷野，在那里有神给她预备的地方，使她被养活一千二百六十天。

<sup>7</sup>在天上就有了争战。米迦勒同他的使者与龙争战，龙也同它的使者去争战，<sup>8</sup>并没有得胜，天上再没有它们的地方。<sup>9</sup>大龙就是那古蛇，名叫魔鬼，又叫撒但，是迷惑普天下的；它被摔在地上，它的使者也一同被摔下去。<sup>10</sup>我听见在天上有大声音说：“我神的救恩、能力、国度，并他基督的权柄，现在都来到了；因为那在我们神面前，昼夜控告我们弟兄的，已经被摔下去了。<sup>11</sup>弟兄胜过它，是因羔羊的血和自己所见证的道。他们虽至于死，也不爱惜性命。<sup>12</sup>所以诸天和住在其中的，你们都快乐吧！只是地与海有祸了，因为魔鬼知道自己的时候不多，就气忿忿

nenx bangf ghab hxib ax not yel, ghax qit gul hul ngal dax mangx hangd nend dax yangx.”

<sup>13</sup>Dail vongx bongf nenx gos fangk diot fangb dab, ghax qab yaf dail jib mais yis daib dial id. <sup>14</sup>Ait nend ghax maix dail dlangd lul ob jil ghab dak baib dail jib mais, hot nenx yangt mongl ghab vud hfangb, mongl leit nenx bangf jox fangb, zuk mid dail nangb id; nenx niangb khangd id dot yis xut ib hniut ob hniut dangl hniut. <sup>15</sup>Dail nangb ghax niangb dail jib mais dangl ghangb, bangd dol eb gangl laib lot dax liek jox eb id, nongt lal dail jib mais mongl. <sup>16</sup>Niox qab laib ghab dab bangb dail jib mais, buk lot hek dol eb bangd gangl dail vongx bangf laib lot dax (dud Xib Laf hxad hot “jox eb”) id. <sup>17</sup>Dail vongx qit diot dail jib mais, mongl des nenx bangf dol daib gid hsb id dib diang; dol daib nend ghax dios dol ved Wangx Waix bangf dol hveb hlangb, nas Yeeb Sub ait dad deix id.

<sup>18</sup>Xangf id dail vongx ghax hxud niangb ghab but haix bangf ghab dail hsat.

### Ob Gheis Ngax

**13** Wil ngit bongf ib gheis ngax fal gangl diub haix dax, maix juf jil gib xongs laib khob; juf jil gib det juf laib mos wangx, xongs laib khob sail maix dol nangx bit taf xif Wangx Waix. <sup>2</sup>Wil bongf gheis ngax id, laib yangs liek dail xed mob, dol lob liek dol lob dlik, laib lot liek laib lot sib zix. Dail vongx id dad nenx bangf dliangl ves、laib ghob yenl wangx sul nenx bangf laib ghab jed yent hlieb baib gheis ngax id. <sup>3</sup>Wil ngit bongf gheis ngax id bangf xongs laib khob, maix ib laib liek gos ghab hsbang das, niox qab laib ghab hsbang das id dot diot vut yangx. Dangx dol naix fangb dab sail

地下到你们那里去了。”

<sup>13</sup> 龙见自己被摔在地上，就逼迫那生男孩子的妇人。<sup>14</sup> 于是有大鹰的两个翅膀赐给妇人，叫她能飞到旷野，到自己的地方，躲避那蛇；她在那里被养活一载二载半载。<sup>15</sup> 蛇就在妇人身后，从口中吐出水来，像河一样，要将妇人冲去。<sup>16</sup> 地却帮助妇人，开口吞了从龙口吐出来的水（原文作“河”）。<sup>17</sup> 龙向妇人发怒，去与她其余的儿女争战；这儿女就是那守神诫命，为耶稣作见证的。

<sup>18</sup> 那时龙就站在海边的沙上。

### 两个兽

**13** 我又看见一个兽从海中上来，有十角七头；在十角上戴着十个冠冕，七头上有褻渎的名号。<sup>2</sup> 我所看见的兽，形状像豹，脚像熊的脚，口像狮子的口。那龙将自己的能力、座位和大权柄都给了它。<sup>3</sup> 我看见兽的七头中，有一个似乎受了死伤，那死伤却医好了。全地的人都希奇，跟从那

hnangd xib qif wat, ghax des ghangb gheis ngax id; <sup>4</sup>dail diangb dail vongx id, yenb weid nenx dad nenx bangf ghab jed yent baib gheis ngax id; seix diangb gheis ngax id, hmat: “Maix dail xid gek hxangt gheis ngax nongd, maix dail xid dib gos nenx nend?”

<sup>5</sup>Dail baib nenx laib lot hmat hveb pob haib hveb taf xif, dail baib nenx ghab jed yent yuf hvib ait hangd jangx dlob juf ob hlat. <sup>6</sup>Gheis ngax buk lot hmat hveb taf xif Wangx Waix haib taf xif Wangx Waix bangf laib bit, taf xif nenx bangf laib dis dob, sul dol niangb diot fangb waix id. <sup>7</sup>Dail langs nenx des dol naix hsab niangx dib diangs, seix dail dot yenf. Seix baib nenx ghab jed yent ghend jil jil zaid, laib laib minf cuf, diel diel hveb, laib laib guaif. <sup>8</sup>Dol niangb fangb dab, gangl tid waix xit dab dax dol nangx bit ax bil dot hxad niangb dail Ghab Daib Lid gos maf id bangf benx dud ghab nangs id, sail nongt diangb nenx. <sup>9</sup>Dail maix ghab naix ghax nongt zongb naix.

<sup>10</sup>Dail deid gos vux,  
ghax nongt gos vux jef niox;  
dail deid gos dangd gos diuk maf id,  
ghax nongt gos dangd gos diuk maf jef niox.  
Dol naix hsab niangx bangf yud yangs sul jox hvib hsent ghax dios niangb bet nend.

<sup>11</sup>Wil ngit bongf diangd maix ib gheis ngax fal gangl ghab dab dax, liangs ob jil gib liek dail ghab daib lid, hmat hveb liek dail vongx. <sup>12</sup>Nenx niangb gheis ngax gid denx id bangf ghab mais, ait gheis ngax gid denx id bangf laib ghab jed yent dax, seix dail ed laib fangb dab sul dol naix niangb fangb dab dax diangb gheis ngax dot diot ghab hsangb das diangd vut lol

兽；<sup>4</sup>又拜那龙，因为它将自己的权柄给了兽；也拜兽说：“谁能比这兽，谁能与它交战呢？”

<sup>5</sup>又赐给它说夸大亵渎话的口，又有权柄赐给它，可以任意而行四十二个月。<sup>6</sup>兽就开口向神说亵渎的话，亵渎神的名，并他的帐幕，以及那些住在天上的。<sup>7</sup>又任凭它与圣徒争战，并且得胜。也把权柄赐给它，制伏各族、各民、各方、各国。<sup>8</sup>凡住在地上、名字从创世以来没有记在被杀之羔羊生命册上的人，都要拜它。<sup>9</sup>凡有耳的，就应当听。

<sup>10</sup>该被掳的，  
必定被掳；  
该被刀剑杀的，  
必定被刀剑杀。  
圣徒的忍耐和信心就是在此。

<sup>11</sup>我又看见另有一个兽从地中上来，有两角如同羊羔，说话好像龙。<sup>12</sup>它在头一个兽面前，施行头一个兽所有的权柄，并且叫地和住在地上的人拜那死伤医好的头一个兽。

id. <sup>13</sup>Dail ait hfud gid xib qif hlieb, niangb naix ghab mais ait dol dul ngal gangl fangb waix lol fangb dab. <sup>14</sup>Nenx dot laib ghab jed yent niangb gheis ngax ghab mais ait dol hfud gid xib qif, ghax dlab hlud dol naix fangb dab, hmat: “Nongt des gheis ngax gos dangd yangx seix dail ves id ait dail nos.” <sup>15</sup>Diangd maix laib ghab jed yent baib nenx, ait dail nos ngax maix ves, seix dail sux hmat hveb, dail ait dol naix ax diangb dail nos ngax id gos maf. <sup>16</sup>Nenx seix ait dol naix, hlieb hul yut hul, hxat hul dlas hul, dail ghab hul dail khad hul, sail dot diuk laib yent diot jil bil deix ghaid laib vangx hniangb. <sup>17</sup>Bax niox dol dot neif yent、maix laib bit ngax ghaid maix bit ngax bangf laib hos max id mongl, ghax ax baib mail mongl mail lol. <sup>18</sup>Niangb hangd nongd maix gid hliod vas. Dol maix hliod id, ghax hsent gos gheis ngax id bangf laib hos max, yenb weid laib nend dios ib dail naix bangf laib hos max, nenx bangf laib hos max dios diut bat diut juf diut.

### Juf Dlob Wangs Dlob Hsangb Naix Diot Hxak

**14** Wil ngit bongf dail Ghab Daib Lid hxud niangb laib bok Xif Aib, dail maix juf dlob wangs dlob hsangb naix sul nenx xit seix niangb, nenx dol bangf laib vangx hniangb sail hxad nenx bangf laib bit sul nenx Bak bangf laib bit. <sup>2</sup>Wil hngand maix laib hveb gangl fangb waix dax, liek zas hveb eb hlieb eb yut xit dlod haib liek gheis hob hsat bet id, wil hngand dol hveb id seix liek dail deit gix hlat xens deit dax laib bit sul dol hveb gix hlat xens id. <sup>3</sup>Nenx dol niangb laib ghob yenl wangx gid denx haib dlob dail ves sul dangx dol lul bangf ghab mais diot hxak, liek dios zas hxak hvib; bax juf dlob

<sup>13</sup> 又行大奇事，甚至在人面前，叫火从天降在地上。<sup>14</sup> 它因赐给它权柄在兽面前能行奇事，就迷惑住在地上的人，说：“要给那受刀伤还活着的兽作个像。”<sup>15</sup> 又有权柄赐给它，叫兽像有生气，并且能说话，又叫所有不拜兽像的人都被杀害。<sup>16</sup> 它又叫众人，无论大小贫富，自主的、为奴的，都在右手上，或是在额上，受一个印记。<sup>17</sup> 除了那受印记、有了兽名或有兽名数目的，都不得做买卖。<sup>18</sup> 在这里有智慧。凡有聪明的，可以算计兽的数目，因为这是人的数目，它的数目是六百六十六。

### 十四万四千人的歌

**14** 我又观看，见羔羊站在锡安山，同他又有十四万四千人，都有他的名和他父的名写在额上。<sup>2</sup> 我听见从天上有声音，像众水的声音和大雷的声音，并且我所听见的好像弹琴的所弹的琴声。<sup>3</sup> 他们在宝座前，并在四活物和众长老前唱歌，仿佛是新歌；除了从地上买来的那十四万四千人

wangs dlob hsangb laix naix mail gangl fangb dab lol id niox, ax maix naix qeb dot zas hxak nongd. <sup>4</sup>Dol naix nongd ax bil wat gos dol jib mais, nenx dol bend dios dol daib ot. Dail Ghab Daib Lid mongl gid deis hul, nenx dol seix sail des ghangb nenx. Nenx dol dot mail gangl naix fangb dab lol, ait dol zend hxangd hsat denx baib Wangx Waix sul dail Ghab Daib Lid. <sup>5</sup>Niangb nenx dol bangf laib lot gid diongb wangs ax jas hveb dliot, nenx dol dios dol ax maix ghab dlix id.

### Bib Dail Hxab Waix Bangf Dol Hveb

<sup>6</sup>Wil ngit bongf diangd maix ib dail hxab waix yangt niangb dangl yangl waix, maix dol hseid ghangb hvib hsaq hsaq xangs dol naix fangb dab, ghax dios laib laib guaif、jil jil zaid、diel diel hveb、laib laib minf cuf. <sup>7</sup>Nenx gol hveb hot: “Nongt hxib Wangx Waix, dad laib nangx tob gil xil baib nenx; yenb weid nenx bangf ghab hxib hxend diangs id lol leit yangx; nongt diangb dail tid waix xit dab、xit haix haib xit dangx dol hfud jes eb hlieb eb yut id.”

<sup>8</sup>Maix dail hxab waix ob des ghangb hmat: “Gheis yis Bab Bix Nenf ait dangx dol naix not hek dol jud hvongt jid haib qit dul id bangb yangx! Bangb yangx!”

<sup>9</sup>Maix dail hxab waix bib des ghangb nenx dol gol hveb hot: “Hangd hot maix naix diangb gheis ngax haib dail nos ngax id, niangb laib vangx hniangb ghaid jil bil diuk nenx bangf laib yent, <sup>10</sup>dail naix nongd seix nongt hek Wangx Waix bangf dol jud qit; dol jud nongd zat diot Wangx Waix bangf laib denb qit dul gid niangs hsaq niangx dliab wab; nenx nongt niangb dol hxab waix hsaq niangx haib

以外，没有人能学这首歌。<sup>4</sup>这些人未曾沾染妇女，他们原是童身。羔羊无论往哪里去，他们都跟随他。他们是从人间买来的，作初熟的果子归与神和羔羊。<sup>5</sup>在他们口中察不出慌言来，他们是没有瑕疵的。

### 三位天使的信息

<sup>6</sup>我又看见另有一位天使飞在空中，有永远的福音要传给住在地上的人，就是各国、各族、各方、各民。<sup>7</sup>他大声说：“应当敬畏神，将荣耀归给他；因他施行审判的时候已经到了；应当敬拜那创造天、地、海和众水泉源的。”

<sup>8</sup>又有第二位天使接着说：“叫万民喝邪淫、大怒之酒的巴比伦大城倾倒了！倾倒了！”

<sup>9</sup>又有第三位天使接着他们，大声说：“若有人拜兽和兽像，在额上或在手上受了印记。<sup>10</sup>这人也必喝神大怒的酒；此酒斟在神忿怒的杯中纯一不杂；他要在圣天使和羔羊面前，在火与硫磺之中受

dail Ghab Daib Lid ghab mais, niangb dol fangf jens dul gid diongb jel mongb. <sup>11</sup>Nenx mongb dol eb ib id idongk jit waix hsak hsak mongl. Dol diangb gheis ngax sul dail nos ngax, dot diuk nenx bangf laib yent bit id, ghax ax dot ghab hnaib hmangt lol ves yel.” <sup>12</sup>Dol naix hsab niangx yud yangs ghax niangb khangd nend; nenx dol dios ved Wangx Waix dol hveb hlangb sul Yeeb Sub dol jax lil dios het.

<sup>13</sup>Wil hnangd maix hveb hmat gangl fangb waix dax hot: “Mongx nongt hxad ait nongd: Gangl xangf nongd mongl waix, dol naix das niangb ab Ghab gid niangs id jas vut yangx.” Dail Dliux Waix hmat: “Dios haib, nenx dol dliat gheb yangx, nenx dol ait gheb seix des bil wat.”

### Fangb Dab Hxub Gheb

<sup>14</sup>Wil ngit bongf ib liul dent ent dlub, maix ib dail liek Daib Dial Naix id niangb gid waix bub diub, laib khob det laib mos wangx jenb, jil bil gangf diangb ghab linx vas. <sup>15</sup>Diangd maix ib dail hxab waix fal gangl laib dins gid niangs dax, des dail niangb dab diot liul dent ent gid waix id gol hveb hot: “Qeb mongx bangf diangb ghab linx dax hxub gheb yol; yenb weid leit ghab hxib hxub gheb yangx, dol gheb fangb dab hxangd wat yangx.” <sup>16</sup>Dail niangb dab diot liul dent ent id ghax fangk diangb ghab linx diot ghab dab, dol gheb niangb ghab dab ghax dot hxub mongl yangx.

<sup>17</sup>Diangd maix ib dail hxab waix hangb gangl laib dins niangb fangb waix id gid niangs dax, nenx seix gangf diangb ghab linx vas. <sup>18</sup>Diangd maix ib dail hxab waix gangl laib dangx jongb dlif gux dax, nenx maix ghab jed yent ghend dul, des dail gangf diangb ghab linx vas id gol hveb hot: “Dad diangb

痛苦。<sup>11</sup> 他受痛苦的烟往上冒，直到永永远远。那些拜兽和兽像，受他名之印记的，昼夜不得安宁。”<sup>12</sup> 圣徒的忍耐就在此；他们是守神诫命和耶稣真道的。

<sup>13</sup> 我听见从天上有声音说：“你要写下：从今以后，在主里面而死的人有福了。”圣灵说：“是的，他们息了自己的劳苦，做工的果效也随着他们。”

### 地上的收割

<sup>14</sup> 我又观看，见有一片白云，云上坐着一位好像人子，头上戴着金冠冕，手里拿着快镰刀。<sup>15</sup> 又有一位天使从殿中出来，向那坐在云上的大声喊着说：“伸出你的镰刀来收割；因为收割的时候已经到了，地上的庄稼已经熟透了。”<sup>16</sup> 那坐在云上的，就把镰刀扔在地上，地上的庄稼就被收割了。

<sup>17</sup> 又有一位天使从天上的殿中出来，他也拿着快镰刀。<sup>18</sup> 又有一位天使从祭坛中出来，是有权柄管火的，向拿着快镰刀的大声喊着说：“伸出快镰刀

ghab linx vas dax hsub fangb dab bangf dol zend gheid niangb dol bas hlat gid waix id; dol zend gheid hxangd yuf yangx.”<sup>19</sup>Dail hxab waix ghax dad diangb ghab linx fangk diot ghab dab, hsub dol zend gheid niangb ghab dab id, gox diot Wangx Waix bangf laib wangl jak jud hlieb qit dul gid diongb.<sup>20</sup>Laib wangl jak jud id niangb laib yis gid gux denf, ghax maix hxangd gangl laib wangl gid niangs lol, dob leit dail mal bangf jox ghongd hsud gid waix, maix diut bat lil gid gid dol.

### Xongs Dail Hxab Waix Ghend Dol Xad Hsat Ghangb

**15** Wil ngit bongf diangd maix laib yangs mais dlub niangb fangb waix, hlieb haib xib qif bongt wat, ghax dios xongs dail hxab waix ghend xongs gid xad hsat ghangb id, Wangx Waix qit dul ghax niangb xongs gid xad nongd qit jul yangx.

<sup>2</sup>Wil ngit bongf liek maix laib haix mais hnaib, gid diongb maix dol dul xit sul. Dail ngit bongf dol naix dib yenf gheis ngax id haib dail nos ngax id, jangb nenx laib bit bangf laib hos max id, hsub niangb laib haix mais hnaib gid waix, gangf Wangx Waix bangf diangb gix hlat xens,<sup>3</sup>diot Wangx Waix dail khab Mof Xib sul dail Ghab Daib Lid bangf zas hxak:

“Ghab Wangx Waix af, Dail Vas Jul Gid af,  
mongx ait dol nongd ait hlieb wat niox!  
Xib qif wat niox!  
Wangx ghend ghab wangs laib guaif af,  
(“guaif” maix dud lul hxad hot “sangs”),  
mongx bangf jox gid deix wat niox!  
Jus deix dios wat niox!

来，收取地上葡萄树的果子；因为葡萄熟透了。”<sup>19</sup>那天使就把镰刀扔在地上，收取了地上的葡萄，丢在神忿怒的大酒榨中。<sup>20</sup>那酒榨踞在城外，就有血从酒榨里流出来，高到马的嚼环，远有六百里。

### 掌管最后灾难的七天使

**15** 我又看见在天上  
有异象，大而且  
奇，就是七位天使掌管末  
了的七灾，因为神的大怒  
在这七灾中发尽了。

<sup>2</sup>我看见仿佛有玻璃海，其中有火搀杂。又看见那些胜了兽和兽的像，并它名字数目的人，都站在玻璃海上，拿着神的琴，<sup>3</sup>唱神仆人摩西的歌和羔羊的歌，说：

“主神，全能者啊，  
你的作为大哉！  
奇哉！  
万国之王啊  
（“国”有古卷作“世”），  
你的道途义哉！  
诚哉！

<sup>4</sup>Ghab af,  
dail xid gaix ax hxib mongx,  
ax dad laib nangx tob gil xil diangd diot mongx  
bangf laib bit nend?  
Maix mongx jus laix hsab niangx hsab ngas;  
wangx laib minf cuf nongt dax mongx ghab  
mais diangb mongx,  
yenb weid mongx ait dol hfud gid deix gis dax  
yangx.”

<sup>5</sup>Ait nend yangk ghangb, wil ngit bongf laib dins dub  
laib dis dob ait dad deix niangb fangb waix id buk  
dax yangx. <sup>6</sup>Xongs dail hxab waix ghenx xongs gid  
xad id hangb gangl laib dins gid niangs dax, nangl  
dol ud nos mongl dliub gik hvik (“ud nos mongl” maix dol  
dud sangs lul hxad hot “vib bod”), kheib jox hxek dlad jemb  
diot nenx dol bangf dol gangb gek. <sup>7</sup>Dlob dail ves id,  
maix ib dail dad xongs laib xangd jemb jis baid  
Wangx Waix ves hsaik hsaik bangf dol qit dul id dax  
baib xongs dail hxab waix id. <sup>8</sup>Yenb weid Wangx  
Waix bangf laib nangx tob gil xil sul dliangl ves, laib  
dins ghax baid eb ib jul, ait nend ghax ax maix naix  
dlenl leit gid diongb, dangl leit hxot xongs dail hxab  
waix xangt xongs gid xad dax id ait jangx jul yangx.

### Wangx Waix Bangf Dol Xangd Qit Dul

**16** Wil hnangd maix dol hveb hlieb gangl laib  
dins gid niangs dax, des xongs dail hxab  
waix id hmat: “Mongl dad xongs laib xangd jis  
Wangx Waix qit dul tod diot ghab dab.”

<sup>2</sup>Dail hxab waix hsat denx ghax mongl tod laib  
xangd diot ghab dab, ghax maix dol gub gangb  
yangf liangs diot dol naix maix gheis ngax id bangf  
laib yent sul dol diangb dail nos ngax id bangf jox

<sup>4</sup>主啊，  
谁敢不敬畏你，  
不将荣耀归于你的名  
呢？  
因为独有你是圣的；  
万民都要来在你面前  
敬拜，  
因你公义的作为已经  
显出来了。”

<sup>5</sup>此后，我看见在天上那  
存见证帐幕的殿开了。

<sup>6</sup>那掌管七灾的七位天使  
从殿中出来，穿着洁白光  
明的细麻衣（“细麻衣”有古卷作  
“宝石”），胸前束着金带。<sup>7</sup>四  
活物中有一个把盛满了  
活到永永远远之神大怒  
的七个金碗给了那七位  
天使。<sup>8</sup>因神的荣耀和能  
力，殿中充满了烟，于是  
没有人能以进殿，直等到  
那七位天使所降的七灾  
完毕了。

### 神大怒的碗

**16** 我听见有大声音  
从殿中出来，向那  
七位天使说：“你们去，把  
盛神大怒的七碗倒在  
地上。”

<sup>2</sup>第一位天使便去，把  
碗倒在地上，就有恶而且  
毒的疮生在那些有兽印  
记、拜兽像的人身上。

jid.

<sup>3</sup>Dail hxab waix ob dad laib xangd tod diot laib haix, diub haix ghax hfaid jangx dol hxangd dax, liek dol hxangd naix das id; dol ves niangb laib haix gid diongb sail das jul yangx.

<sup>4</sup>Dail hxab waix bib dad laib xangd tod diot dol eb hlieb eb yut sul dol hfud jes eb hlieb eb yut, dol eb ghax hfaid jangx dol hxangd dax yangx. <sup>5</sup>Wil hnangd dail hxab waix ghend dol eb hlieb eb yut id hmat:

“Dail Hsab Niangx Hsab Ngas xangf denx niangb、xangf nongd niangb af, mongx ait nongd hxend diangs dios des lil deix yangx;

<sup>6</sup>Nenx dol bend ait dol naix hsab niangx sul dol xangs bub sod lol hxangd. Xangf nongd mongx baib nenx dol hxangd hek, dol nongd dios nenx deid dot dol id.”

<sup>7</sup>Wil hnangd diangd maix hveb hmat gangl laib dangx jongb gid niangs dax hot: “Dios haib, Ghab Wangx Waix, Dail Vas Jul Gid af, mongx hxend diangs deix lil wat niox! Jus deix dios wat niox!”

<sup>8</sup>Dail hxab waix dlob dad laib xangd tod diot laib hnaib, ait laib hnaib dad dul pid naix. <sup>9</sup>Dol naix gos laib hnaib naf pid kib bongt wat ghax hmat hveb taf xif dail Wangx Waix maix ghab jed yent ghend dol gid xad id bangf laib bit, seix ax diangd hvib dad laib nangx tob gil xil baib Wangx Waix.

<sup>10</sup>Dail hxab waix zab dad laib xangd tod diot gheis ngax id bangf laib ghob yenl wangx, gheis ngax id bangf laib guaif ghax zek gongl niongl mongl yangx. Dol naix mongb wat ghax gik nenx dol bangf jox nif; <sup>11</sup>nenx dol yenb weid jel mongb haib jangx

<sup>3</sup> 第二位天使把碗倒在海里，海就变成血，好像死人的血；海中的活物都死了。

<sup>4</sup> 第三位天使把碗倒在江河与众水的泉源里，水就变成血了。<sup>5</sup> 我听见掌管众水的天使说：

“昔在、今在的圣者啊，你这样判断是公义的；

<sup>6</sup> 他们曾流圣徒与先知的血，现在你给他们血喝，这是他们所该受的。”

<sup>7</sup> 我又听见祭坛中有声音说：“是的，主神，全能者啊，你的判断义哉！诚哉！”

<sup>8</sup> 第四位天使把碗倒在日头上，叫日头能用火烤人。<sup>9</sup> 人被大热所烤，就亵渎那有权掌管这些灾的神之名，并不悔改将荣耀归给神。

<sup>10</sup> 第五位天使把碗倒在兽的座位上，兽的国就黑暗了。人因疼痛就咬自己的舌头；<sup>11</sup> 又因所受的疼痛和生的疮，就亵渎天

gangb bongt wat, ghax hmat hveb taf xif fangb waix dail Wangx Waix, seix dail ax diangd hvib ait dol id.

<sup>12</sup>Dail hxab waix diut dad laib xangd tod diot jox eb Yud Faf Lab Dix, jox eb ghax ngas mongl, hsoat mangs jox gid diot dol wangx gangl pit hnaib dax id.

<sup>13</sup>Wil ngit bongf bib dail ghab dliux wat niat, liek bib dail ghangd nox, gangl dail vongx bangf laib lot、gheis ngax bangf laib lot sul dail xangs bub sod dliot bangf laib lot dlif gux dax. <sup>14</sup>Nenx dol bend dios dol dliangb bangf ghab dliux, ait dol hfud gid xib qif, mongl dangx laib fangb dab nongd bangf dol wangx khangd id mongl, ait nenx dol niangb Wangx Waix Dail Vas Jul Gid bangf ghab hnaib hlieb id xit ghuk dax dib diangs. <sup>15</sup>(Mongx hxid! Wil lol liek dail ghet hseib id. Nins hvib, ved vut dol ud, jef faf ves xok jid hangb gid, ait naix ngit bongf nenx xit sas, dail id ghax jas vut yangx.) <sup>16</sup>Bib dail dliangb id ghax gol dol wangx ghuk niangb ib bet, des hveb Xib Baif Laif dax ghax gol ait Hab Mix Jif Dob Dend.

<sup>17</sup>Dail hxab waix xongs dad laib xangd tod diot dangl yangl waix, ghax maix dol hveb hlieb gangl laib dins gid diongb laib ghob yenl wangx dlif gux dax, hmat: "Ait jangx yangx." <sup>18</sup>Dail maix lif hob、dol hveb、bet hob、qangt dab hlieb, gangl xangf fangb dab qend maix naix dax, ax bil maix laib qangt dab hlieb bongt liek nend. <sup>19</sup>Laib yis hlieb id dait zaf jangx bib yangd, dol guaif fangb dab bangf laib laib yis seix bangb jul yangx; Wangx Waix seix nos sos laib yis hlieb Bab Bix Nenf dax yangx, nongt yud nenx bangf laib denb jud qit dul hlieb id diot nenx.

<sup>20</sup>Laib laib haix dox zuk mid mongl yangx, dangx dol bok seix ax bongf yel. <sup>21</sup>Dail maix dol hob liul hlieb gangl ghab waix baix diot dol naix jox jid, ib laib ghed maix ib bat jangb gid hniongd. Dol hob liul

上的神，并不悔改所行的。

<sup>12</sup>第六位天使把碗倒在幼发拉底大河上，河水就干了，要给那从日出之地所来的众王预备道路。

<sup>13</sup>我又看见三个污秽的灵，好像青蛙，从龙口、兽口并假先知的口中出来。<sup>14</sup>他们本是鬼魔的灵，施行奇事，出去到普天下众王那里，叫他们在神全能者的大日聚集争战。<sup>15</sup>(看哪！我来像贼一样。那警醒，看守衣服，免得赤身而行，叫人见他羞耻的有福了。)<sup>16</sup>那三个鬼魔便叫众王聚集在一处，希伯来话叫作哈米吉多顿。

<sup>17</sup>第七位天使把碗倒在空中，就有大声从殿中的宝座上出来，说：“成了。”<sup>18</sup>又有闪电、声音、雷轰、大地震，自从地上有人以来，没有这样大、这样厉害的地震。<sup>19</sup>那大城裂为三段，列国的城也都倒塌了；神也想起巴比伦大城来，要把那盛自己烈怒的酒杯递给他。<sup>20</sup>各海岛都逃避了，众山也不见了。<sup>21</sup>又有大雹子从天落在人身上，每一个约重一他连得（“一他连得”约有九十

nongd bangf laib xad yangf hlieb lins niox, dol naix ghax hmat hveb taf xif Wangx Waix.

### Dail Jib Mais Mail Jid Sul Gheis Ngax

**17** Xongs dail hxab waix gangf xongs laib xangd id, maix ib dail dax wil ghab mais hmat: “Mongx dax hangd nongd dax, wil tut dail jib mais mail jid niangb dab diot dol eb hlieb eb yut gos vuf lil vuf hlangb id diot mongx ngit. <sup>2</sup>Dol wangx fangb dab nas nenx ait dlad, dol naix niangb fangb dab hek gos nenx bangf dol jud hvongt jid.”

<sup>3</sup>Wil dot Dail Dliux Waix qangt hvib, dail hxab waix yangl wil mongl ghab vud hfangb mongl, wil ghax ngit bongf ib dail jib mais jix gheis ngax xok hxangt; gheis ngax id maix xongs laib khob juf jil gib, dangx jox jid liangs baid dol bit taf xif Wangx Waix. <sup>4</sup>Dail jib mais id nangl dol ud dles sul dol ud xok hxangt, ed jenb, vib xenf ghat, vib zend dles dlangd jox wangb; jil bil gangf laib denb jenb, laib denb gid diongb jis baid dol hut mongb hvib, ghax dios nenx bangf dol gid hvongt jid wat niat id. <sup>5</sup>Nenx laib vangx hniangb hxad maix laib bit ait nongd: “Khangd vik liuf dob liex wat niox! Bab Bix Nenf laib yis hlieb, mongx ait laib fangb dab nongd bangf dail jib mais mail jid haib bax linf dol hut mongb hvib bangf dail mais.”

<sup>6</sup>Wil seix ngit bongf dail jib mais id hek dol naix hxab niangx bangf dol hxangd, dol naix des Yeeb Sub ait dad deix id bangf dol hxangd gos dliox ghox yangx. Wil ngit bongf nenx ghax xib qif bongt wat. <sup>7</sup>Dail hxab waix des wil hmat: “Mongx ait gheix xid xib qif nend? Wil nongt dad dail jib mais nongd sul gheis ngax maix xongs laib khob juf jil gib id bangf

斤)。为这雹子的灾极大，人就亵渎神。

### 大淫妇和兽

**17** 拿着七碗的七位天使中，有一位前来对我说：“你到这里来，我将坐在众水上的大淫妇所要受的刑罚指给你看。<sup>2</sup>地上的君王与她行淫，住在地上的人喝醉了她的淫乱的酒。”

<sup>3</sup>我被圣灵感动，天使带我到旷野去，我就看见一个女人骑在朱红色的兽上；那兽有七头十角，遍体有亵渎的名号。<sup>4</sup>那女人穿着紫色和朱红色的衣服，用金子、宝石、珍珠为妆饰；手拿金杯，杯中盛满了可憎之物，就是她淫乱的污秽。<sup>5</sup>在她额上有名写着说：“奥秘哉！大巴比伦，作世上的淫妇和一切可憎之物的母。”

<sup>6</sup>我又看见那女人喝醉了圣徒的血，和为耶稣作见证之人的血。我看见她，就大大地希奇。<sup>7</sup>天使对我说：“你为什么希奇呢？我要将这女人和驮着她的那七头十角兽的

laib khangd vik liuf put dliux diot mongx. <sup>8</sup>Gheis ngax mongx ngit bongf id, niongl gid denx maix、xangf nongd ax maix, xuk hnaib nongt gangl laib khangd wangl ax maix dlangx jit dax, nongt bal ghal mongl. Dol naix niangb diot fangb dab、gangl tid waix xit dab dax laib bit ax bil hxad diot benx dud ghab nangx id, bongf gheis ngax niongl gid denx maix、xangf nongd ax maix、xuk hnaib dad maix id, ghax xib qif wat.

<sup>9</sup>Nongt dad hliod vas nenx nos dol nend. Dail xongs laib khob id ghax dios dail jib mais niangb dab diot xongs laib bok id, seix dios xongs dail wangx; <sup>10</sup>maix zab dail dliangd mongl yangx, dail maix ib dail niangb, ib dail ax bil dax leit; hxot nenx dax id, nongt dliat niangb xuk niongl. <sup>11</sup>Gheis ngax niongl gid denx maix、xangf nongd ax maix id, ghax dios dail ngax yaf; nenx seix sul xongs dail id niangb dongx bax, seix diangd bal ghal mongl het. <sup>12</sup>“Mongx ngit bongf juf jil gib id ghax dios juf dail wangx; nenx dol ax bil dot laib guaif, nend hul, nenx dol nongt sul gheis ngax id xit seix dot ghab jed yent, liek dail wangx jus yangx. <sup>13</sup>Nenx dol dongx hvib jus gid, dad nenx dol bangf dliangl ves haib ghab jed yent baib gheis ngax id. <sup>14</sup>Nenx dol nas dail Ghab Daib Lid dib diangs, dail Ghab Daib Lid nongt dib yenf nenx dol, yenb weid dail Ghab Daib Lid dios dol ghab bangf dail Ghab, dol wangx bangf dail Wangx. Dol sul dail Ghab Daib Lid xit seix niangb id, ghax dios dol dot gol lol、dot hvuk、dol heib hvib id, seix nongt dot yenf.”

<sup>15</sup>Dail hxab waix seix dail des wil hmat: “Mongx ngit bongf dail jib mais mail jid niangb dab diot dol eb hlieb eb yut id, ghax dios dol minf cuf、dol naix、dol guaif haib dol hveb. <sup>16</sup>Mongx ngit

奥秘告诉你。<sup>8</sup>你所看见的兽，先前有，如今没有，将要无底坑里上来，又要归于沉沦。凡住在地上、名字从创世以来没有记在生命册上的，见先前有、如今没有、以后再有的兽，就必稀奇。

<sup>9</sup>智慧的心在此可以思想。那七头就是女人所坐的七座山，又是七位王；<sup>10</sup>五位已经倾倒了，一位还在，一位还没有来到；他来的时候，必须暂时存留。<sup>11</sup>那先前有，如今没有的兽，就是第八位；他也和那七位同列，并且归于沉沦。<sup>12</sup>你所看见的那十角就是十王；他们还没有得国，但他们一时之间要和兽同得权柄，与王一样。<sup>13</sup>他们同心合意将自己的能力权柄给那兽。<sup>14</sup>他们与羔羊争战，羔羊必胜过他们，因为羔羊是万主之主、万王之王。同着羔羊的，就是蒙召、被选、有忠心的，也必得胜。”

<sup>15</sup>天使又对我说：“你所看见那淫妇坐的众水，就是多民、多人、多国、多方。<sup>16</sup>你所看见的那十

bongf dail juf jil gib haib gheis ngax id nongt saib dail jib mais mail jid nongd, ait nenx dliangt jid xens saif, seix nongt nongx nenx bangf ngix, dad dul pid nenx xix jul.<sup>17</sup> Wangx Waix ait dol wangx dongx hvib jus gid, des vut nenx bangf jox hvib, dad nenx dol bangf laib guaif baib gheis ngax id, dangl leit dliel Wangx Waix bangf hveb jangx deix jul.<sup>18</sup> Mongx ngit bongf dail jib mais id ghax dios laib yis hlieb ghend dol wangx niangb fangb dab id.”

### Gheis Yis Bab Bix Nenf Ghot Yangx

**18** Ait nend yangk ghangb, wil ngit bongf diangd maix ib dail hxab waix gangf dol ghab jed yent hlieb ngal gangl fangb waix lol, fangb dab yenb weid nenx bangf laib nangx tob gil xil ghax fangx gas dax.<sup>2</sup> Nenx gol hveb hot:

“Gheis yis hlieb Bab Bix Nenf ghot yangx!  
Ghot yangx!

Jangx dol dliangb bangf laib khangd qut niangb sul dol ghab dliux wat niat bangf laib vil (ghaid hxad hot “lox”; gid dab jus diel),

not diel nes wat niat bangf laib vil, not diel ngax wat niat mongb hvib bangf laib khangd;

<sup>3</sup>Yenb weid dol guaif fangb dab sail gos nenx bangf dol jud qit dul hvongt jid id ghot mongl yangx;

dol wangx niangb fangb dab des nenx ut ait wid yus;

fangb dab dol naix was zangt yenb weid nenx hxud hxad vut ghak wat ghax dot das.”

<sup>4</sup>Wil seix dail hnangd maix hveb hmat gangl fangb waix dax:

“Wil bangf dol naix af, mangx nongt gangl laib yis id dlif gux dax,

角与兽必恨这淫妇，使她冷落赤身，又要吃她的肉，用火将她烧尽。<sup>17</sup> 因为神使诸王同心合意，遵行他的旨意，把自己的国给那兽，直等到神的话都应验了。<sup>18</sup> 你所看见的那女人就是管辖地上众王的大城。”

### 大巴比伦倾倒

**18** 此后，我看见另有一位有大权柄的天使从天降下，地就因他的荣耀发光。<sup>2</sup> 他大声喊着说：

“巴比伦大城倾倒了！  
倾倒了！

成了鬼魔的住处和  
各样污秽之灵的巢穴，  
并各样污秽可憎之雀  
鸟的巢穴；

<sup>3</sup> 因为列国都被她那淫  
大怒的酒倾倒了；

地上的君王与她行  
淫；

地上的客商因她奢华  
太过就发了财。”

<sup>4</sup> 我又听见从天上有声  
音说：

“我的民哪，  
你们要从那城出来，

jef faf ves sul nenx xit seix maix zeid, jel nenx  
jel dol xad yangf id;

<sup>5</sup>Nenx bangf dol zeid baid waix bas dab,  
nenx bangf gid wix,  
Wangx Waix nos sos yangx.

<sup>6</sup>Nenx ait deis deid dol naix,  
seix nongt ait deis deid nenx,  
des nenx ait dol hfud gid id diangd hfud ib  
dinb diot nenx;  
dad laib denb nenx ped jud id diangd gangx ib  
dinb baib nenx hek.

<sup>7</sup>Nenx ait deis ait nenx dot laib nangx tob gil xil,  
dol naix ait deis hxud hxad vut ghak,  
seix nongt ait nenx jus diel hxat dad haib xens  
hvib,

yenb weid nenx jox hvib hmat:  
‘Wil dios dail wangx bangf niangb,  
wil ax dios dail mais nas,  
ait deis seix ax maix khangd hxat.’

<sup>8</sup>Ait nend ib hnaib gid diongb,  
nenx bangf dol xad yangf nongt dongx dongx  
lol leit: ghax dios das、hxat haib yongt gad.

Nenx dail nongt gos dul pid xix mongl,  
yenb weid dail Ghab Wangx Waix hxend  
diangs nenx id maix dliangl ves hlieb wat.

<sup>9</sup>Dol wangx fangb dab bend des nenx ut ait wid yus,  
xit seix hxud hxad vut ghak, ngit bongf dol eb ib pid  
nenx id, ghax nongt weid nenx genx genx niangd  
niangd; <sup>10</sup>yenb weid hxib nenx hxat wat, ghax hxud  
niangb dol dol hmat:

“Hxat wat niox! Hxat wat niox!  
Laib yis hlieb Bāb Bix Nenf af, laib yis jongt

免得与她一同有罪，  
受她所受的灾殃；

<sup>5</sup>因她的罪恶滔天，  
她的不义，  
神已经想起来了。

<sup>6</sup>她怎样待人，  
也要怎样待她，  
按她所行的加倍地报  
应她；  
用她调酒的杯加倍地  
调给她喝。

<sup>7</sup>她怎样荣耀自己，  
怎样奢华，  
也当叫她照样痛苦悲  
哀，

因她心里说：  
‘我坐了皇后的位，  
并不是寡妇，  
决不至于悲哀。’

<sup>8</sup>所以在一天之内，  
她的灾殃要一齐来  
到，就是死亡、悲哀、  
饥荒。

她又要被火烧尽了，  
因为审判她的主神大  
有能力。”

<sup>9</sup>地上的君王，素来与她  
行淫、一同奢华的，看见  
烧她的烟，就必为她哭泣  
哀号；<sup>10</sup>因怕她的痛苦，  
就远远地站着说：

“哀哉！哀哉！  
巴比伦大城，坚固的

dongs af, vuf hlangb mongx jus hxot ghax leit yangx.”

<sup>11</sup>Dol naix was zangt niangb fangb dab seix weid nenx hxat genx, yenb weid ax maix naix diangd dax mail nenx dol bangf dol hut yel; <sup>12</sup>dol hut nongd ghax dios dol nix dol jenb、dol vib xenf ghat、dol vib zend dles、dol dob nos mongl、dol jab dles、dol dens、dol jab xok hxangt、dol yif daib mongs、diel diel dol hmub jangd hmid hsangt、diel diel dol det hsat xenf ghat sul dol hmub jangd dex、dol hmub jangd hlet haib hmub jangd vib diangx, <sup>13</sup>sul dol ghab bent ghangb wab、dol vob put diuk、dol jab daib mongs、dol diangx daib mongs、dol jangb daib mongs、dol jud、dol eb yux、dol ghab bent mongl、dol gad mangl、dol liod、dol lid、dol ceib、dol mal sul dol khad haib dol naix.

<sup>14</sup>“Bab Bix Nenf ol!

Mongx hlib hvongt dol zend id hsat mongx mongl yangx;

mongx bangf bax linf dol vob gad mangs lot sul dol hmub jangd vut seix bal send send jul,

ait deis seix ax diangd bongf yel.”

<sup>15</sup>Dol naix was zangt mail dol hut nongd haib liak nenx dot dlas id, hxib nenx hxat dad, ghax hxud niangb dol dol genx, hmat:

<sup>16</sup>“Hxat wat niox! Hxat wat niox! Gheis yis hlieb nongd af,

xangf xangf nangl dol ud dob nos mongl、ud dles haib ud xok hxangt,

dail ed dol jenb、dol vib xenf ghat sul dol vib zend dles dax dlangd wangb;

城啊，一时之间你的刑罚就来到了。”

<sup>11</sup> 地上的客商也都为她哭泣悲哀，因为没有人再买他们的货物了；<sup>12</sup> 这货物就是金、银、宝石、珍珠、细麻布、紫色料、绸子、朱红色料、各样香木、各样象牙的器皿，各样极宝贵的木头和铜、铁、汉白玉的器皿，<sup>13</sup> 并肉桂、调料、香料、香膏、乳香、酒、油、细面、麦子、牛、羊、车、马和奴仆、人口。

<sup>14</sup>“巴比伦哪！

你所贪爱的果子离开了你；

你一切的珍馐美味和华美的对象也从你中间毁灭，

决不能再见了。”

<sup>15</sup> 贩卖这些货物、借着她发了财的客商，因怕她的痛苦，就远远地站着哭泣悲哀，说：

<sup>16</sup>“哀哉！哀哉！这大城啊，

素常穿着细麻、紫色、朱红色的衣服，

又用金子、宝石和珍珠为装饰；

<sup>17</sup>Jus hxot nenk daib, laib khangd dlas hlieb nongd ghax jangx hsaib hsaib lial lial mongl yangx."

Dol ghab niangx jangb dol khat niangb niangx, sul dol qab niangx, haib dangx dol bangl laib haix ait nongx id, sail hxud niangb dol dol, <sup>18</sup>ngit bongf dol eb ib pid nenx, ghax gol hveb hot: "Maix laib yis gheix xid hlieb hxangt laib yis nongd nend?" <sup>19</sup>Nenx dol dail dad ghab penb put diot laib khob, genx hveb gol hot:

"Hxat wat niox! Hxat wat niox! Gheis yis hlieb nongd ol. Dol maix niangx niangb diub haix id, yenb weid nenx bangf dol hut bod ghax jangx dlas, nenx jus hxot daib ghax jangx laib ghab zangx hfangb mongl yangx.

<sup>20</sup>Ghab waix ol! Dol naix hsaib niangx、dol hxab lil haib dol xangs bub sod ol! Mangx nongt ghangb hvib nenx, yenb weid Wangx Waix nas mangx ngongx xad nenx yangx."

<sup>21</sup>Maix ib dail hxab waix hlieb ves gid ib gheis bod vib, liek laib vib mus hlieb id, fangk diot diub haix, hmat:

"Gheis yis hlieb Bab Bix Nenf seix nongt ait ves hlieb liek nongd gos fangk mongl, ait deis seix ax diangd ngit bongf yel.

<sup>22</sup>Dol hveb gix hlat xens、hveb hxak、hveb gix diongx haib hveb lial bab, niangb mongx gid niangs ait deis seix ax diangd dot hngand yel; dol naix sux bil, niangb mongx gid diongb ait deis seix ax diangd jas yel; dol hveb was mus, niangb mongx gid diongb ait deis seix ax

<sup>17</sup> 一时之间，这么大的富厚就归于无有了。"

凡船主和坐船往各处去的，并众水手，连所有靠海为业的，都远远地站着，<sup>18</sup> 看见烧她的烟，就喊着说：“有何城能比这大城呢？”<sup>19</sup> 他们又把尘土撒在头上，哭泣悲哀，喊着说：

“哀哉！哀哉！这大城啊。凡有船在海中的，都因她的珍宝成了富足，她在一时之间就成了荒场。

<sup>20</sup> 天哪！众圣徒、众使徒、众先知啊！你们都要因她欢喜，因为神已经在她身上伸了你们的冤。”

<sup>21</sup> 有一位大力的天使举起一块石头，好像大磨石，扔在海里，说：

“巴比伦大城也必这样猛力地被扔下去，决不能再见了。

<sup>22</sup> 弹琴、作乐、吹笛、吹号的声音，在你中间决不能再听见；各行手艺人，在你中间决不能再遇见；推磨的声音在你中间决不能再

diangd dot hngand yel;

<sup>23</sup>Laib denb fangx, ait deis seix ax diangd fangx diot mongx yel;

dail dial dot niangb sul dail niangb hvib bangf dol hveb, niangb mongx gid diongb ait deis seix ax diangd dot hngand yel.

Mongx bangf dol naix was zangt bend dios fangb dab bangf dol naix hniongd xenf, bax linf dol guaif seix gos mongx bangf dol hfend wix dlab hlud gos yangx.”

<sup>24</sup>Dol xangs bub sod jangb dol naix hsb niangx, bax linf dol naix fangb dab gos maf id bangf dol hxangd, sail niangb laib yis nongd ngit bongf yangx.

**19** Ait nend yangk ghangb, wil hngand liek maix dol naix not niangb fangb waix gol hveb hot: “Hab Lid Lud Yad (ghax dios hot “nongt xangx hent Yeeb Hof Huaf”)! Laib ngenb dieex dliuk fangb、laib nangx tob gil xil haib gid vof vas sail dios Wangx Waix bangf. <sup>2</sup>Nenx hxend diangs dios jix zenb haib des lil deix, yenb weid nenx hxend diangs diot dail jib mais mail jid ait bal laib fangb dab nongd id, seix weid nenx bangf dol khad lol dol hxangd id, des dail jib mais mail jid hsent hvangt yangx.”

<sup>3</sup>Dail hmat:

“Hab Lid Lud Yad!

Dol eb ib pid dail jib mais mail jid id nongd dax waix, leit dliel hsak hsak mongl.”

<sup>4</sup>Ob juf dlob dail lul sul dlob dail ves ghax pet mais diangb dail Wangx Waix niangb laib ghob yenl wangx id, hmat:

“Ab Menb. Hab Lid Lud Yad.”

听见；

<sup>23</sup>灯光在你中间决不能再照耀；

新郎和新妇的声音，在你中间决不能再听见。

你的客商原来是地上的尊贵人，万国也被你的邪术迷惑了。”

<sup>24</sup>先知和圣徒，并地上一切被杀之人的血，都在这城里看见了。

**19** 此后，我听见好像群众在天上大声说：“哈利路亚（就是“要赞美耶和华”的意思）！救恩、荣耀、权能都属乎我们的神。<sup>2</sup> 他的判断是真实、公义的，因他判断了那用淫行败坏世界的大淫妇，并且向淫妇讨流仆人血的罪，给他们伸冤。”

<sup>3</sup>又说：

“哈利路亚！

烧淫妇的烟往上冒，直到永永远远。”

<sup>4</sup>那二十四位长老与四活物就俯伏敬拜坐宝座的神，说：

“阿们。哈利路亚。”

**Dail Ghab Daib Lid Bangf Laib Dangx Jud Niangb**

<sup>5</sup>Maix hveb hmat gangl laib ghob yenl wangx dax:

“Wangx Waix bangf dangx dol khad af!  
Dol hxib nenx id, hlieb hul yut hul,

sail nongt xangx hent bib bangf dail Wangx Waix.”

<sup>6</sup>Wil hngand dol hveb id liek dol naix not hex, dol hveb eb hlieb eb yut xit dlod, dol hveb bet hob hlieb, hmat:

“Hab Lid Lud Yad!

Ab Ghab Wangx Waix, Dail Vas Jul Gid id,  
ait wangx yangx.

<sup>7</sup>Bib nongt ghangb hvib ghangb niongk,  
dad laib nangx tob gil xil baib nenx;  
yenb weid dail Ghab Daib Lid bangf ghab hxib  
yangl niangb lol leit yangx,  
dail niangb hvib nenx seix nongf hshot mangs  
vut yangx,

<sup>8</sup>ghax dot ngenb dieex nangl pangb ud dob nos  
mongl dlob gik hvik.

Pangb ud dob nos mongl nongd ghax dios dol  
naix hsub niangx bangf gid deix.”

<sup>9</sup>Dail hxab waix niuf hveb diot wil: “Mongx nongt  
hxad niox: Dol dot dent mongl hek dail Ghab Daib  
Lid bangf jud niangb id ghax jas vut yangx!” Dail des  
wil hmat: “Laib nend dios Wangx Waix bangf dol  
hveb jix zenb.” <sup>10</sup>Wil ghax pet mais diot nenx bangf  
dol lob dangl hfud diangb nenx, nenx hot: “Ait ax  
dot leif! Wil sul mongx, mongx bangf dol jid dax  
weid Yeeb Sub ait dad deix id xit seix ait khad het,

**羔羊的婚筵**

<sup>5</sup>有声音从宝座出来  
说：

“神的众仆人哪！

凡敬畏他的，无论大  
小，

都要赞美我们的神。”

<sup>6</sup>我听见好像群众的声音，  
众水的声音，大雷的声音，  
说：

“哈利路亚！

因为主我们的神，  
全能者作王了。

<sup>7</sup>我们要欢喜快乐，  
将荣耀归给他；  
因为羔羊婚娶的时候  
到了，  
新妇也自己预备好了，

<sup>8</sup>就蒙恩得穿光明洁白的  
细麻衣。

这细麻衣就是圣徒所  
行的义。”

<sup>9</sup>天使吩咐我说：“你要写上：  
凡被请赴羔羊之婚筵的有福了！”  
又对我说：“这是神真实的话。”  
<sup>10</sup>我就俯伏在他脚前要拜他，  
他说：“千万不可！我和你，  
并你那些为耶稣作见证的  
弟兄同是作仆人的，你

mongx nongt diangb Wangx Waix.” Yenb weid dol hseid bub sod bangf Dail Dliux dios weid Yeeb Sub ait dad deix.

### Dail Jix Mal Dlub

<sup>11</sup>Wil ngit bongf fangb waix buk dax. Maix ib dail mal dlub, dail jix mal id, ghax gol ait “Dail Jix Zenb haib Dail Hsent Dot”; nenx sail des lil deix dax hxend diangs haib dib diangs. <sup>12</sup>Nenx bangf dol hniub mais liek ghab nif dul, nenx laib khob det not not laib mos wangx; dail hxad maix laib bit, bax nenx niox, ghax ax maix naix bub. <sup>13</sup>Nenx nangl pangb ud wat hxangd; nenx bangf laib bit gol ait “Wangx Waix bangf dol Jax Lil.” <sup>14</sup>Dol yongx fangb waix jix dol mal dlub, nangl pangb ud dob nos mongl, dlub haib htab ngas, des ghangb nenx. <sup>15</sup>Maix diangb dangd vas guf gangl nenx laib lot dax dib dol guaif fangb dab. Nenx nongt dad det nias hlet ghend nenx dol (“ghend” dud Xib Lāf hxad hot “ved”), seix nongt denf dail Wangx Waix vas jul gid id bangf laib wangl jak jud qit dus dliud. <sup>16</sup>Nenx bangf pangb ud haib jil bab hxad laib bit ait nongd: “Dol wangx bangf dail Wangx, dol ghab bangf dail Ghab.”

<sup>17</sup>Wil ngit bongf ib dail hxab waix hxud niangb laib hnaib gid diongb, des dol nes yangt niangb dangl yangl waix gol hveb hot: “Mangx xit ghuk dax Wangx Waix bangf laib dangx jud, <sup>18</sup>dot nongx dol wangx sul dol hfud yongx bangf dol ngx, dol bad nios denb sul dol mal jangb dol jix mal bangf dol ngx, dol ait ghab, dol ait khad, jangb dol naix hlieb naix yut bangf dol ngx.”

<sup>19</sup>Wil ngit bongf gheis ngax id sul dol wangx fangb dab haib nenx dol bangf dol yongx dax xit

要敬拜神。”因为预言中的灵意乃是为耶稣作见证。

### 骑白马者

<sup>11</sup>我观看，见天开了。有一匹白马，骑在马上，称为“诚信真实”；他审判、争战都按着公义。<sup>12</sup>他的眼睛如火焰，他头上戴着许多冠冕；又有写着的名字，除了他自己没有人知道。<sup>13</sup>他穿着溅了血的衣服；他的名称为“神之道”。<sup>14</sup>在天上的众军骑着白马，穿着细麻衣，又白又洁，跟随他。<sup>15</sup>有利剑从他口中出来，可以击杀列国。他必用铁杖辖管他们（“辖管”原文作“牧”），并要踹全能神烈怒的酒榨。<sup>16</sup>在他衣服和大腿上有名写着说：“万王之王，万主之主。”

<sup>17</sup>我又看见一位天使站在日头中，向天空所飞的鸟大声喊着说：“你们聚集来赴神的大筵席，<sup>18</sup>可以吃君王与将军的肉，壮士与马和骑马者的肉，并一切自主的、为奴的，以及大小人民的肉。”

<sup>19</sup>我看见那兽和地上的君王，并他们的众军都

ghuk, nongt nas dail jix mal id haib nenx bangf dol yongx xit dib diangs. <sup>20</sup>Gheis ngax id gos wil; dail xangs bub sod dliot niangb gheis ngax ghab mais ait dol hfud gid xib qif haib dlab hlud dol naix dot gheis ngax bangf laib yent haib diangb dail nos ngax id, seix sul gheis ngax id xit seix gos wil mongl. Nenx ob laix ghax ves gul sul gos gox diot laib ongd fangf jens dul gid niangs; <sup>21</sup>dol naix leif id ghax gos diangb dangd guf gangl dail jix mal dlub bangf laib lot gid diongb dax id maf das yangx; dol nes yangt nongx nenx dol bangf dol ngx xut yangx.

### Hsangb Hniut

**20** Wil diangd ngit bongf ib dail hxab waix ngal gangl fangb waix lol, jil bil gangf laib khangd wangl ax maix dlangx bangf diangb det diux sul ib jox hsd hlet. <sup>2</sup>Nenx wil gos dail vongx, ghax dios dail nangb denx hxib, seix gol ait dail hfud dliangb, seix gol ait Sax Daid, kheib nenx ib hsangb hniut, <sup>3</sup>gox diot laib khangd wangl ax maix dlangx gid niangs, dad laib yent dax hfongb denk, ait nenx ax dot diangd dax dlab hlud dol guaif yel. Dangl ib hsangb hniut yangk mongl, nongt xangt nenx xuk niongl.

<sup>4</sup>Wil diangd ngit bongf dol ghob yenl wangx, seix maix dol niangb dab diot gid waix, dail maix ghab jed yent hxend diangs baib nenx dol. Wil ngit bongf dol des Yeeb Sub ait dad deix, dol weid Wangx Waix bangf dol jax lil gos maf id bangf dol dliux. Nenx dol ax diangb gheis ngax sul dail nos ngax id, laib vangx hniangb sul jil bil ax dot nenx bangf laib yent, nenx dol diangd ves lol yangx, sul Jib Duf xit seix ait wangx ib hsangb hniut. <sup>5</sup>Dias nongd dios dias diangd ves gid denx. Dol naix das

聚集，要与骑白马的，并他的军兵争战。<sup>20</sup>那兽被擒拿；那在兽面前曾行奇事、迷惑兽印和拜兽像之人的假先知，也与兽同被擒拿。他们两个就活活地被扔在烧着硫磺的火湖里；<sup>21</sup>其余的被骑白马者口中出来的剑杀了；飞鸟都吃饱了他们的肉。

### 千禧年

**20** 我又看见一位天使从天降下，手里拿着无底坑的钥匙和一条大链子。<sup>2</sup>他捉住那龙，就是古蛇，又叫魔鬼，也叫撒但，把它捆绑一千年，<sup>3</sup>扔在无底坑里，将无底坑关闭，用印封上，使它不得再迷惑列国。等到那一千年完了，以后必须暂时释放它。

<sup>4</sup>我又看见几个宝座，也有坐在上面的，并有审判的权柄赐给他们。我又看见那些因为给耶稣作见证、并为神之道被斩者的灵魂，和那没有拜过兽与兽像，也没有在额上和手上受过它印记之人的灵魂，他们都复活了，与基督一同作王一千年。

leif lol id dangl leit dliel ib hsangb hniut id jul yangx, jef diangd ves lol. <sup>6</sup>Dol niangb dias gid denx diangd ves maix gul ghab mais id jas vut yangx, dot hsab niangx yangx; dias das dangl ghangb ax maix ghab jed yent niangb nenx dol jox jid yel. Nenx dol nongt ait Wangx Waix haib Jib Duf bangf dol xangs jongb, dail sul Jib Duf xit seix ait wangx ib hsangb hniut.

### Sax Daid Gos Diangs

<sup>7</sup>Ib hsangb hniut id jul yangx, Sax Daid nongt dot xangt gangl laib lox lol, <sup>8</sup>nongt dlif gux dax dlab hlud dlob fangb diut ghot bangf dol guaif (“fangb” dud Xib Laf hxad hot “gib”), ghax dios Gob Gaif sul Max Gof, ait nenx dol xit ghuk dib diangs. Nenx dol bangf ghab laix naix not liek diub haix dol ghab hsat. <sup>9</sup>Nenx dol jit dax niangb baid dangx laib ghab dab jul, linx tinb dol naix hsab niangx bangf laib yenx sul laib yis dot hlib, ghax maix dol dul ngal gangl fangb waix lol pid nenx dol das jul. <sup>10</sup>Dail hfud dliangb dlab hlud nenx dol id gos dlius diot laib ongd fangf jens dul gid niangs, ghax dios gheis ngax sul dail xangs bub sod dliot niangb jox fangb id. Nenx dol nongt hnaib hnaib hmangt hmangt jel mongb, leit dliel hsak hsak mongl.

### Niangb Laib Ghob Yenl Wangx Dlub Ghab Mais Hxend Diangs

<sup>11</sup>Wil dail ngit bongf ib laib ghob yenl wangx dlub hlieb sul dail niangb dab diot gid waix id; fangb waix fangb dab sail gangl nenx ghab mais zuk mid mongl yangx, ax bongf maix khangd qut yel. <sup>12</sup>Wil ngit bongf dol naix das hlieb hlieb yut yut hxud niangb laib ghob yenl wangx dangl hfud. Dol dud

<sup>5</sup> 这是头一次的复活。其余的死人还没有复活，直等那一千年完了。<sup>6</sup> 在头一次复活有份的有福了、圣洁了；第二次的死在他们身上没有权柄。他们必作神和基督的祭司，并要与基督一同作王一千年。

### 撒但的失败

<sup>7</sup> 那一千年完了，撒但必从监牢里被释放，<sup>8</sup> 出来要迷惑地上四方的列国（“方”原文作“角”），就是歌革和玛各，叫他们聚集争战。他们的人数多如海沙。<sup>9</sup> 他们上来遍满了全地，围住圣徒的营与蒙爱的城，就有火从天降下，烧灭了他们。<sup>10</sup> 那迷惑他们的魔鬼被扔在硫磺的火湖里，就是兽和假先知所在的地方。他们必昼夜受痛苦，直到永永远远。

### 在白色大宝座前的审判

<sup>11</sup> 我又看见一个白色的大宝座与坐在上面的；从他面前天地都逃避，再无可见之处了。<sup>12</sup> 我又看见死了的人，无论大小，都站在宝座前。案卷展开

dib nix bub diub yangx, seix diangd maix ib benx dud dib nix bub diub haib, benx id ghax dios benx dud ghab nangs. Dol naix das id sail des dol gheb gid hxad niangb dol dud nongd dax hxend diangs nenx dol. <sup>13</sup>Ait nend laib haix ghax job nenx gid diongb dol naix das dax; das nangs sul jox fangb dliangb dab seix job nenx dol gid diongb dol naix das dax; nenx dol nongf des nongf ait dol id gos hxend diangs. <sup>14</sup>Das nangs sul jox fangb dliangb dab seix gos dlius diot laib ongd fangf jens dul gid niangs; laib ongd fangf jens dul nongd ghax dios dias das dangl ghangb. <sup>15</sup>Hangd dail xid bangf laib bit ax hxad niangb benx dud ghab nangs, nenx ghax gos gox diot laib ongd fangf jens dul.

### Fangb Waix Hvib Jangb Fangb Dab Hvib

**21** Wil dail ngit bongf ib laib fangb waix hvib jangb ib laib fangb dab hvib, yenb weid laib fangb waix fangb dab gid denx id yangk mongl yangx, laib haix seix ax maix yel. <sup>2</sup>Wil ngit bongf laib yis waix Yeeb Lud Sab Lenx hvib ngal gangl fangb waix Wangx Waix khangd id lol, hshot mangs vut yangx, ghax liek dail niangb hvib dlangd wangb dangl nenx bangf dail daib qangs id. <sup>3</sup>Wil hngand maix dol hveb hlieb hmat gangl laib ghob yenl wangx dax: “Ngit af! Wangx Waix bangf laib dis dob niangb dol naix gid diongb. Nenx nongt sul dol naix xit seix niangb, nenx dol nongt ait nenx bangf dol naix; Wangx Waix sul nenx dol xit seix niangb, ait nenx dol bangf dail Wangx Waix. <sup>4</sup>Wangx Waix nongt xhngt nenx dol bangf dol eb mais ngas send send mongl; ax diangd maix khangd das, seix ax diangd maix hxat, genx niangd, mongb, yenb weid dliel lax bangf dol hfud gid id sail yangk mongl

了，并且另有一卷展开，就是生命册。死了的人都凭着这些案卷所记载的，照他们所行的受审判。<sup>13</sup>于是海交出其中的死人；死亡和阴间也交出其中的死人；他们都照各人所行的受审判。<sup>14</sup>死亡和阴间也被扔在火湖里；这火湖就是第二次的死。<sup>15</sup>若有人名字没记在生命册上，他就被扔在火湖里。

### 新天新地

**21** 我又看见一个新天新地，因为先前的天地已经过去了，海也不再有了。<sup>2</sup>我又看见圣城新耶路撒冷由神那里从天而降，预备好了，就如新妇妆饰整齐，等候丈夫。<sup>3</sup>我听见有大声音从宝座出来说：“看哪！神的帐幕在人间。他要与人同住，他们要作他的子民；神要亲自与他们同在，作他们的神。<sup>4</sup>神要擦去他们一切的眼泪；不再有死亡，也不再有悲哀、哭号、疼痛，因为以前的事都过去了。”

yangx.”

<sup>5</sup>Dail niangb dab laib ghob yenl wangx id hmat: “Ngit af! Wil bax linf sail waif jangx hvib jul yangx.” Dail hmat: “Mongx nongt hxad niox, dol hveb nongd sail dios dol hveb hsent dot, dios dol hveb jix zenb.” <sup>6</sup>Nenx dail des wil hmat: “Sail ait jangx yangx. Wil dios Ab Lab Faf, wil dios Wof Meif Gaf; wil dios dail qend hfud, wil dios dail hsat guf. Wil nongt dad dol ment eb ghab nangs baib dail ngas ghongd eb id hek hsaab hsaab. <sup>7</sup>Dail dot yenf id, nongt hxut dot dol nongd ait ghab nongx jef niox; wil nongt ait nenx bangf dail Wangx Waix, nenx nongt ait wil bangf dail daib dial. <sup>8</sup>Jef maix dol yut dliud、dol ax hsent、dol deid saib、dol maf naix、dol ut ait wid yus、dol ait hfend wix、dol diangb nos sul dol hmat hveb dliot, nenx dol bangf gul ghab mais ghax niangb laib ongd fangf jens dul gid niangs; laib nend ghax dios gid das dangl ghangb.”

### Laib Yis Yeeb Lud Sab Lenx Hvib

<sup>9</sup>Xongs dail hxab waix gangf xongs laib xangd jenb jis baid xongs gid xad hsat guf id, maix ib dail dax des wil hmat: “Mongx dax hangd nongd dax, wil nongt tut dail niangb hvib, dail Ghab Daib Lid bangf dail niangb diot mongx ngit.” <sup>10</sup>Wil dot Dail Dliux Waix qangt hvib, dail hxab waix ghax yangl wil mongl leit ib laib bok hvib haib hlieb, ghax tut laib yis Yeeb Lud Sab Lenx hsaab niangx ngal gangl fangb waix lol id diot wil ngit, <sup>11</sup>laib yis gid diongb maix Wangx Waix bangf laib nangx tob gil xil; laib yis gas liek laib vib hsat xenf ghat id, liek laib vib diangx nox, gas liek vib dliuk. <sup>12</sup>Laib yis maix jox hob hvib haib hlieb, maix juf ob laib diux, juf ob laib diux maix juf ob dail hxab waix; dol diux gid waix hxad

<sup>5</sup>坐宝座的说：“看哪！我将一切都更新了。”又说：“你要写上，因这些话是可信的，是真实的。”<sup>6</sup>他又对我说：“都成了。我是阿拉法，我是俄梅戛；我是初，我是终。我要将生命泉的水白白赐给那口渴的人喝。<sup>7</sup>得胜的，必承受这些为业；我要作他的神，他要作我的儿子。<sup>8</sup>惟有胆怯的、不信的、可憎的、杀人的、淫乱的、行邪术的、拜偶像的和一切说谎话的，他们的份就在烧着硫磺的火湖里；这是第二次的死。”

### 新耶路撒冷

<sup>9</sup>拿着七个金碗、盛满末后七灾的七位天使中，有一位来对我说：“你到这里来，我要将新妇，就是羔羊的妻，指给你看。”<sup>10</sup>我被圣灵感动，天使就带我到一座高大的山，将那由神那里，从天而降的圣城耶路撒冷指示我，<sup>11</sup>城中有神的荣耀；城的光辉如同极贵的宝石，好像碧玉，明如水晶。<sup>12</sup>有高大的墙，有十二个门，门上有十二位天使；门上

maix juf ob jil zaid Yix Saif Lieef bangf laib bit. <sup>13</sup>Gid nangl maix bib laib diux, gid bil maix bib laib diux, gid dab maix bib laib diux, gid jes maix bib laib diux. <sup>14</sup>Jox yis hob maix juf ob laib ghab lob dongs, gid waix maix dail Ghab Daib Lid bangf juf ob dail hxab lil bangf laib bit. <sup>15</sup>Dail hxab waix des wil hmat hveb id, gangf dail ghab dongb niel jenb dangt ait diangb qik dax lix laib yis, ghab diux yis haib jox yis hob. <sup>16</sup>Laib yis id dios laib yis dlob gib dlob hfangb, gid dad gid fangd jus yangs. Dail hxab waix dad dail ghab dongb niel lix laib yis id, bax linf maix dlob hsangb lil gid, gid dad, gid fangd, gid hvib sail jus yangs; <sup>17</sup>dail lix jox yis hob ib dias, des dol naix bangf diangb qik, ghax dios dail hxab waix bangf diangb qik, bax linf maix ib bat dlob juf dlob ghab xenb. <sup>18</sup>Jox hob id dios dad vib diangx nox hsait, laib yis dios dad jenb hsaib ngas tid, liek dol mais hnaib hsaib niangx. <sup>19</sup>Jox yis hob bangf dol ghab lob dongt dios ed not diel vib xenf ghat dax dlangd jangx: Laib ghab lob hsaib denx dios laib vib diangx nox, laib ob dios laib vib bod nox, laib bib dios laib vib jangb nox, laib dlob dios laib vib bod nox khob gas, <sup>20</sup>laib zab dios laib vib jangb xok, laib diut dios laib vib bod xok, laib xongs dios laib vib diangx fangx, laib yaf dios laib vib nix eb vob, laib jex dios laib vib diangx xok, laib juf dios laib vib niul nex, laib juf ghaid dios laib vib jangb dles, laib juf ob dios laib vib diangx dles. <sup>21</sup>Juf ob laib diux dios juf ob laib vib zend dles; ib laib diux dios ib laib vib zend dles. Laib yis diub ghaib dios dol jenb hsaib ngas, liek dol mais hnaib gas gix lix id.

<sup>22</sup>Wil ax bongf laib yis gid niangs maix laib dins, yenb weid Ghab Wangx Waix, Dail Vas Jul Gid nas dail Ghab Daib Lid ait laib yis bangf laib dins. <sup>23</sup>Laib

又写着以色列十二个支派的名字。<sup>13</sup>东边有三门，北边有三门，南边有三门，西边有三门。<sup>14</sup>城墙有十二根基，根基上有羔羊十二使徒的名字。<sup>15</sup>对我说话的，拿着金苇子当尺，要量那城和城门、城墙。<sup>16</sup>城是四方的，长宽一样。天使用苇子量那城，共有四千里，长、宽、高都是一样；<sup>17</sup>又量了城墙，按着人的尺寸，就是天使的尺寸，共有一百四十四肘。<sup>18</sup>墙是碧玉造的，城是精金的，如同明净的玻璃。<sup>19</sup>城墙的根基是用各样宝石修饰的：第一根基是碧玉，第二是蓝宝石，第三是绿玛瑙，第四是绿宝石，<sup>20</sup>第五是红玛瑙，第六是红宝石，第七是黄璧玺，第八是水苍玉，第九是红璧玺，第十是翡翠，第十一是紫玛瑙，第十二是紫晶。<sup>21</sup>十二个门是十二颗珍珠，每门是一颗珍珠。城内的街道是精金，好像明透的玻璃。

<sup>22</sup>我未见城内有殿，因主神，全能者和羔羊为城的殿。<sup>23</sup>那城内又不用

yis id seix ax ed laib hnaib laib hlat dax tob, yenb weid maix Wangx Waix bangf laib nangx tob gil xil dax tob yangx, dail maix dail Ghab Daib Lid ait laib yis bangf laib denb haib. <sup>24</sup>Dol guaif fangb dab nongt niangb laib yis tob fangx gid niangs hangb gid; dol wangx fangb dab nongt dad nenx dol bangf laib nangx tob gil xil baib laib yis id. <sup>25</sup>Dol diux yis hnaib hnaib ax hsuk, khangd id ax maix xit hmangt. <sup>26</sup>Dol naix nongt dad dol guaif fangb dab bangf dol nangx tob gil xil haib gid hniongd gid xenf baib laib yis id. <sup>27</sup>Dol ax hsaib ngas id, sul dol ait dol hfud gid mongb hvib haib dliot id, ait deis seix ax dot dlenl laib yis id; jef maix laib bit hxad diot dail Ghab Daib Lid bangf benx dud ghab nangs id jef dot dlenl mongl.

**22** Dail hxab waix diangd tut laib yis diub ghaib gid diongb jox eb nangs diot wil hxid, jox eb nangs id hxib gas liek dol vib dliuk, lal gangl Wangx Waix sul dail Ghab Daib Lid bangf laib ghob yenl wangx lol. <sup>2</sup>Ob hvangb eb sail liangs maix dol det ghab nangs, zent juf ob diel zend (“diel” ghaid hxad hot “dias”), hlat hlat seix zent zend; dol det bangf dol ghab nex sail dios dol jab diot vut ghab wangs naix. <sup>3</sup>Xuk hnaib ghax ax maix ghab dliangb yel. Niangb laib yis gid niangs maix Wangx Waix sul dail Ghab Daib Lid bangf laib ghob yenl wangx; nenx bangf dol khad nongt dies hxuk nenx, <sup>4</sup>seix nongt bongf nenx bangf laib mangl. Nenx bangf laib bit nongt hxad diot nenx dol bangf laib vangx hniangb. <sup>5</sup>Ax diangd maix xit hmangt yel. Nenx dol seix ax ed denb dul ghaid laib hnaib, yenb weid maix ab Ghab Wangx Waix tob fangx nenx dol; nenx dol nongt ait wangx hsak hsak mongl.

日月光照，因有神的荣耀光照，又有羔羊为城的灯。<sup>24</sup>列国要在城的光里行走；地上的君王必将自己的荣耀归与那城。<sup>25</sup>城门白昼总不关闭，在那里原没有黑夜。<sup>26</sup>人必将列国的荣耀、尊贵归与那城。<sup>27</sup>凡不洁净的，并那行可憎与虚谎之事的，总不得进那城；只有名字写在羔羊生命册上的才得进去。

**22** 天使又指示我在城内街道当中一道生命水的河，明亮如水晶，从神和羔羊的宝座流出来。<sup>2</sup>在河这边与那边有生命树，结十二样果子（“样”或作“回”），每月都结果子；树上的叶子乃为医治万民。<sup>3</sup>以后再没有咒诅。在城里有神和羔羊的宝座；他的仆人都要事奉他，<sup>4</sup>也要见他的面。他的名字必写在他们的额上。<sup>5</sup>不再有黑夜。他们也不用灯光、日光，因为主神要光照他们；他们要做王，直到永永远远。

### Yeeb Sub Ngai Lol

<sup>6</sup>Dail hxab waix diangd des wil hmat: “Dol hveb nongd dios dol hveb jix zenb hsent dot. Ab Ghab ghax dios dail Wangx Waix qangt hvib dol xangs bub sod bangf dail dliux id, nenx baib nenx bangf dail hxab waix tut dol hfud gid ait jangx dax yel id diot nenx bangf dol khad hxid.”

<sup>7</sup>“Ngit af! Wil lol leit dax yel yangx. Dail xid des vut dol hseid bub sod niangb benx dud nongd, ghax jas vut yel!”

<sup>8</sup>Dol hfud gid nongd dios wil Yof Haid hnangd fat haib bongf fat dol id; niangb dangl wil hnangd yangx haib bongf yangx, wil ghax nongt pet mais diot dail hxab waix xangs wil id bangf dol lob dangl hfud diangb nenx. <sup>9</sup>Nenx des wil hmat: “Ait ax dot leif! Wil des mongx sul mongx bangf dol jid dax ait xangs bub sod id, sul dol naix ved dol hveb niangb benx dud nongd id, sail dios dol xit seix ait khad het. Mongx nongt diangb Wangx Waix.” <sup>10</sup>Nenx diangd des wil hmat ib dias: “Ax gid hfongb dol hseid bub sod niangb benx dud nongd niox, yenb weid ghab hxib leit dax yel yangx. <sup>11</sup>Dail wix dox, ghax mais nenx nangl nangl wix dox; dail wat niat, ghax mais nenx nangl nangl wat niat; dail ait deix, ghax mais nenx nangl nangl ait deix; dail hxab niangx, ghax mais nenx nangl nangl hxab niangx.”

<sup>12</sup>“Ngit af! Wil nongt lol vongs vongs yel. Baib jangx sangx haib vuf hlangb sail yuf wil, nongt des laix laix ait dol id diangd hfud diot nenx. <sup>13</sup>Wil dios Ab Lab Faf, wil dios Wof Meif Gaf; wil dios dail qend hfud, wil dios dail hsat guf; wil dios ghab lob qend, wil dios ghab hsat guf.”

<sup>14</sup>Dol hshot nongf bangf dol ud hxab ngas id

### 基督降临

<sup>6</sup>天使又对我说：“这些话是真实可信的。主就是众先知被感之灵的神，差遣他的使者，将那必要快成的事指示他仆人。”

<sup>7</sup>“看哪！我必快来。凡遵守这书上预言的有福了。”

<sup>8</sup>这些事是我约翰所听见、所看见的；我既听见、看见了，就在指示我的天使脚前俯伏要拜他。<sup>9</sup>他对我说：“千万不可！我与你的弟兄众先知，并那些守这书上言语的人，同是作仆人的。你要敬拜神。”<sup>10</sup>他又对我说：“不可封了这书上的预言，因为日期近了。<sup>11</sup>不义的，叫他仍旧不义；污秽的，叫他仍旧污秽；为义的，叫他仍旧为义；圣洁的，叫他仍旧圣洁。”

<sup>12</sup>“看哪！我必快来。赏罚在我，要照各人所行的报应他。<sup>13</sup>我是阿拉法，我是俄梅戛；我是首先的，我是末后的；我是初，我是终。”

<sup>14</sup>那些洗净自己衣服

ghax jas vut yangx, nongt dot laib ghab jed yent mongl leit dail det ghab nangs khangd id mongl, seix gangl laib diux dlenl mongl leit laib yis. <sup>15</sup>Laib yis gid gux maix dol dlad、dol ait h fend wix、dol ut ait wid yus、dol maf naix、dol diangb nos, dol hlib hmat hveb dliot haib pob hveb.

<sup>16</sup>“Yeeb Sub baib wil dail hxab waix nas dol jaod huid dad dol hfud gid nongd zend minf diot mangx hxid. Wil dios Dad Weid bangf jox ghab jongx, seix dios nenx bangf dail jib hlangb; wil dios laib daib ghaib khangd sod fangx gas.” <sup>17</sup>Dail Dliux Waix sul dail niangb hvib sail hmat: “Dax yad!” Dail hnangd id seix deid hmat: “Dax yad!” Dail ngas ghongd eb id seix deid dax yangx; dol leit hvib id sail nongt dot dol eb ghab nangs hek h sab h sab lial lial.

<sup>18</sup>Wil des bax linf dol hnangd dol hseid bub sod niangb benx dud nongd id ait dad deix liek nongd: Hangd maix naix gangx gheix xid diot dol hseid bub sod nongd, Wangx Waix nongt dad dol xad yangf hxad niangb benx dud nongd id gangx diot nenx jox jid; <sup>19</sup>hangd maix naix hxangt gheix xid gangl benx dud hseid bub sod nongd mongl nend, Wangx Waix ghax gangl benx dud hxad maix dail det ghab nangs haib laib yis h sab niangx nongd hxangt nenx bangul gul ghab mais mongl.

<sup>20</sup>Dail zend mind laib hfud gid nongd id hmat: “Dios yangx. Wil nongt lol vongs vongs yel.” Ab Menb! Ghab Yeeb Sub af, wil bob deid mongx lol yad! <sup>21</sup>Bob deid ab Ghab Yeeb Sub bangf laib ngenb dieex xangf xangf sul dangx dol naix h sab niangx xit seix niangb. Ab Menb.

的有福了，可得权柄能到生命树那里，也能从门进城。<sup>15</sup>城外有那些犬类、行邪术的、淫乱的、杀人的、拜偶像的，并一切喜好说谎言、编造虚谎的。

<sup>16</sup>“我耶稣差遣我的使者为众教会将这些事向你们证明。我是大卫的根，又是他的后裔；我是明亮的晨星。”<sup>17</sup>圣灵和新妇都说：“来！”听见的人也该说：“来！”口渴的人也当来；愿意的，都可以白白取生命的水喝。

<sup>18</sup>我向一切听见这书上预言的作见证，若有人在这预言上加添什么，神必将写在这书上的灾祸加在他身上；<sup>19</sup>这书上的预言，若有人删去什么，神必从这书上所写的生命树和圣城，删去他的份。

<sup>20</sup>证明这事的说：“是了。我必快来。”阿们！主耶稣啊，我愿你来！<sup>21</sup>愿主耶稣的恩惠常与众圣徒同在。阿们。